



RELAZIUN DL ANN FINANZIAR 2013

Cassa Raiffeisen Val Badia
www.valbadiaonline.it



2013



**NOSC LAÛR
CONTRIBUËSC
A CHERIÉ
BËGNESTER Y ÜTL
Y GARANTËSC INANT
CI CHE AN À ARJUNT.**

STIMÀ SOZI,

Le President Raj. Alfons Pezzei

Stimà sozi dla Cassa Raiffeisen,

i tèmps de gran chersciüda economica é rovà. Sce l'economia tl'Europa à fat registré tl 2013 n -0,5%, se stènta la Talia cun en -1,8% bele deplü. Inçe te Südtirol àn odü che valgügn seturs, dantadöt lià ales costruziuns, é carà.

Tla Val Badia y Fodom unse constatè ala fin dl'ann passé che la congiuntöra economica s'á atestè söl medemo nivel dl ann da denant. Te vigni setur economich él diventè plü ri. Le manco dles presënzes turistiche talianes é gnüdes compensades en pert da presënzes nöies de ghesc de atri staç che à insciö consolidé i daç economics.

Le mantignimènt de n bun standard tles ciases y hotì à portè pro che l'artejanat local y les imprejes de costruziun à albü na buna ocupaziun y laür assà. Le setur da paur é inçe stè stabil.

La Cassa Raiffeisen à tl 2013 sostignì inant l'economia locala cun l'erogaziun de crediç, sorvisc, consulënzes y assicuraziuns a bëgn de imprejes y privaç. La condiziun por garantì inant i sorvisc é che i sozi y i tliènc ti dais inant la crèta ala Cassa Raiffeisen.

Ma na colauraziun sterscia cun la Cassa nes renforza un cun l'ater da afruntè deboriada i problems y nes dèida da crèsce inant por consolidé na buna economia de valada.

Se tignin ai pinsiers y ai prinzijs de Friedrich Wilhelm Raiffeisen, recordunse tl 2014 i „125 agn Raiffeisen“ tla Val Badia, cun la fondaziun dla pröma Cassa Raiffeisen metüda sö a Rina tl 1889.



I valurs stersc dl autoaiüt, dla cooperaziun, reziprozité y profesionalité é dötaurela atuai por la Cassa Raiffeisen. Dilan a Osc sotègn, ala buna colauraziun y a Osc raport de crèta cun la Cassa, unse indò podü stlüje jö n bun ann finanziair 2013. Renforzan nosta Cassa Raiffeisen, podunse ciarè deboriada positivamènter tl dagnì.

Por le Consèi d'aministrazion dla Cassa Raiffeisen Val Badia

Le President
Raj. Alfons Pezzei

STIMÀ SOZI, STIMÀ TLIËNC

Le direttur Dot. Hubert Obwegs

Stimà sozi,

la Cassa Raiffeisen è na banca locala co tol sò le sparagn dal post y le impresta fora endò por entier all'economia dal post. Fajenn ensciò era liada al 100% al andamont dla economia locala, cresc empara, mo sofresc ince empara te tomps de difficultès.

Odüda ensciò pò ester le resultat dla Cassa ince en püc en barometer sòn l'andamont general dla economia dal post. Da cösc punt de odüda era jüda döt adöm bun, le sparagn è corsciü y à empormotü da dè fora ennant le credit damanè. En vers al rest dla naziun, ne è i Crediç jüs a mal da nos nia aumentès te dimensciuns co podess preoccupè. A pèrt singoli caji, è nüsc tliënc stès bugn da gnì dō ai impegnz finanziari che ai se à tut sò. Cösta situaziun de sostanziala stabilitè è da recondüje an setur dal turism co desmostra na gran solidità y capacità da tra jont da dōtes les pertes dal monn adalerc. Le gran impegn dai operdus y le bun ennom de nosta regiun à consentì da arjunjer che diversificaziun fra i paisc de provenionza dai sciori nezesciaria por sostituì le scior talian gnü manco. Nosta Cassa è stada bona da stlù jö en ann positiv, ince sce i davagns dal attività con nosta tliëntela vègn tres manco.

Le fat co pesa de plü sòn nosc laur è dessogü i regolamonc y la burocrazia co vègn tres plü stersc, co lieia porsonnes, crea Cosc nia produtiv y che ne porta baldi nianca degügn vantaje por nüsc tlienc.



Desco picia banca locala messunse affrontè le medemes regoles dai gragn istitut finaziars, en fatur de gran desuguaglianza a desmostraziun che nosc laur disturba lobbies bancaries sterscies. Ala fin oressi ciamò di che, sce nosta Cassa à endò albü suzess, spo edl por la crèta che sozi y tliënc se à dè y por le bun laur fat da döt le grup de collaboradusc y amministradusc. De cösc en iolan de cör y l'invit da tignì tres adöm.

Le direttur
Dot. Hubert Obwegs

LA CONJUNTÖRA NAZIONALE Y INTERNAZIONALE

LA CRISA SE DESMOSTRA PLÜ LUNGA CO PREODÜDA

La chersciüda d'economia mondiala messess tl ann 2013 rovè söl 2,9%. La chersciüda dles economies emergèntes, en particular i staç "BRICS" restarà sot ai valurs preodüs (Brasile +2,5%, Ruscia +1,5%, India +3,8%, Cina +7,6%, Sudafrica +2,0%), çì che à por consequènz n demendrimènt dla domanda do materies prömes. Tl Japan à arjunt, cun l'adoziun de politiches

monetares y fiscales espansives, na chersciüda sòn en nivel de +2,0%. Determinant é stè le bun andamènt dles esportaziuns che é gnü inçe favorì dala svalutaziun dl Yen. Tl Staç Unis d'America resta la domanda privata inant alta: i daç a desposiziun indichèia: na chersciüda di investimènc, dl marçé immobiliare, dla cumpra de auti, dla crèta di consumadus y dl'ocupaziun.

Por le bojègn de ressanè le bilanz dl'aministrazion publica americana, él gnü taié na pert dles spèises publiches; an é ince rovà a stlùje l'aministrazion publica por trèi edemes ("shutdown"). Tl 2013 registrarà l'economia americana n PIL de +1,6% dessot al valor registrè tl 2012 (+2,8%). L'economia tl'Eurozona à fat registrè tl 2013 n -0,5%.

LES PROSPETIVES DL 2014 É PLÜTOSC OTIMISTICHE

Tl 2014 messess le PIL mondial crèsce deplü: le previjjuns baia de n increment dl 3,6%. An vèiga danfora n mioramènt dla conjuntöra internazionala gaujada dal'economia ti staç industrialisà che se romèt, en particular inçe dal rinforzamènt dla chersciüda tl'America (+2,6%), inçe sce la situaziun dl bilanz federal sightha da ester inant n fatur de risch por l'economia americana. Tl paisc dl'Eurozona vègnel registrè na chersciüda economica. Inçe sce i numri dla gran deocupaziun, dantadöt ti staç dl'Europa meridionala descèda da öna na pert pessimism, él i daç a desposiziun y l'analisiun dl cheder general che confermèia la chersciüda economica. Le cheder macroeconomic d'Eurozona desmostra segnai stersc de mioramènt dai ultimi mèisc dl 2013 inant. Inçe i staç meridionali, atocà dassènn dala crisa, à fat registrè n mioramènt. Dantadöt crèsce la Germania, por val stat dl'Europa forsc inçe demassa. Tl'Eurozona s'aspèton por le 2014 na chersciüda dl +1,2%.

Chèsta chersciüda messess ester buna da deminüi la deocupaziun alta. Le monn politich resta sot a presciun. Porchèl pon bele di danfora che le 2014 sarà por i staç dl'Eurozona n ann dessigü nia saurì. La Banca Zentralla Europea sightha, cun la politica de suport finanziair, da sughé na funziun importanta de sostègn por i paisc en crisa. Dal'atra pert registrèion inçe daç de mioramènt por i staç en crisa sciöche l'Irlanda, Portugal y la Spagna che à fat de gragn sforç y che podess ester bugn da arbandonè tl 2014 le fond de salvamènt, por podèi sfrutè deplü autonomies tla gestiun dles finanze publiches. Por la Grecia podess tl 2014 s'architè ia la tendènza negativa. Le proiet y les intenziuns dl pröm minister Samaras, che oress che la Grecia foss buna da sora da se trà sò, sarà ri da realisè. Plü dessigü adorarà la Grecia inçe tl 2014 na imisciun de licuidité. Le tai dl debit public n'è atualmènt nia en discussiun. La Grecia é insciö destinada inçe tl 2014 da romagne n risch y n problem, inçe sce la politica é otimistica.

Dantadöt vègn la Germania y l'Austria odüdes positivamènt tl 2014. Les gran esportaziuns, da atribuì al mioramènt dl'economia mondiala, rinforzarà ciamò deplü chisc dui paisc, a condiziun che l'Euro ne sides nia tan sterch. Ince tla Talia él mioramènc. Chèsc dantadöt dilan ala stabilitè politica tl 2013 che s'è rinforzè. Al vègn sburlè dassènn por portè inant les reformes, inçe sce chèstes se lascia aspetè. Chèsc fatur arfera dessigü l'economia. La rezesciun é superada, mo la Talia podess tl 2014 tres ciamò registrè na chersciüda economica bassa. L'Eurozona à superè le momènt plü ri. Tl 2014 chersciarà indò l'economia, inçe sce te na manira ciamò debla. Porchèl saral ri da odèi de gragn mioramènc tl'ocupaziun (cun l'ezeziun dla Germania y dl'Austria). Concretamènt él de bunes rajuns che l'economia tl'Eurozona pois se rinforzè tl 2015.

Fontana: IRE Raiffeisen

INDESC DLES BÖRSES

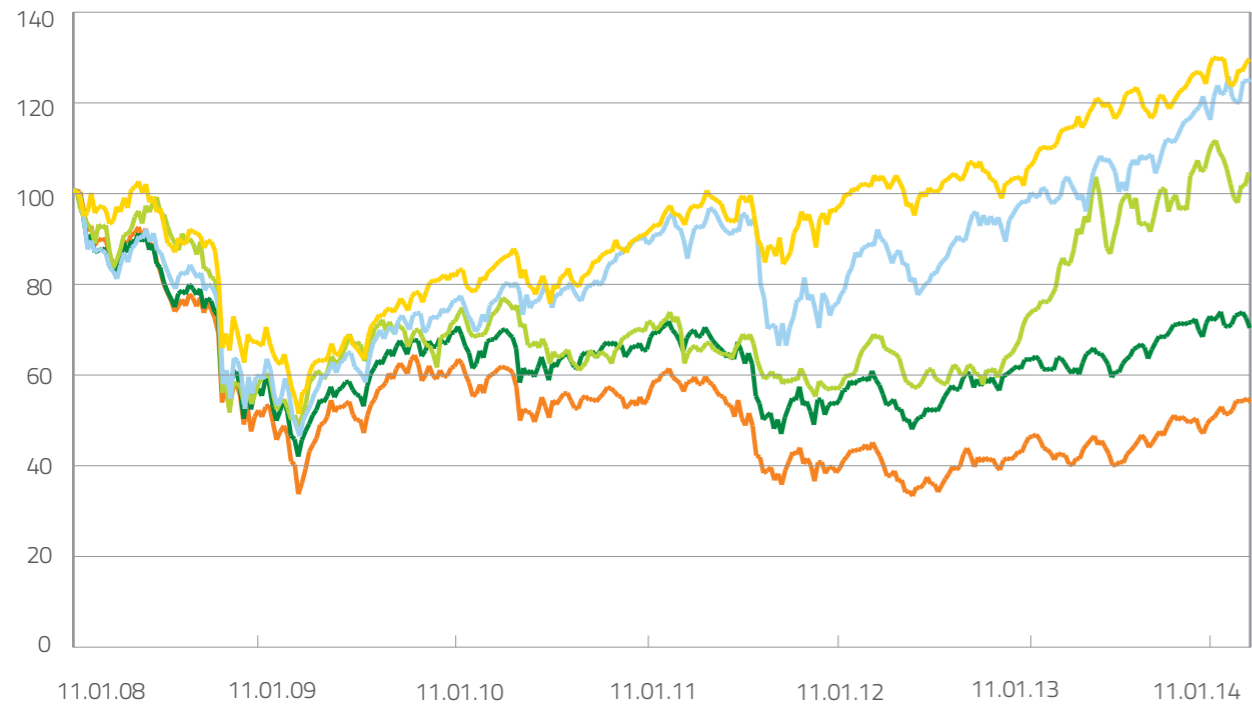
FONTANA: Handelsblatt



CIAMENA DL COMERZ,
INDUSTRIA, ARTEJANAT Y
AGRICOLTURA BALSAN

IRE: Istitut de inrescida economica
dla Ĉiamena de comerz da Balsan

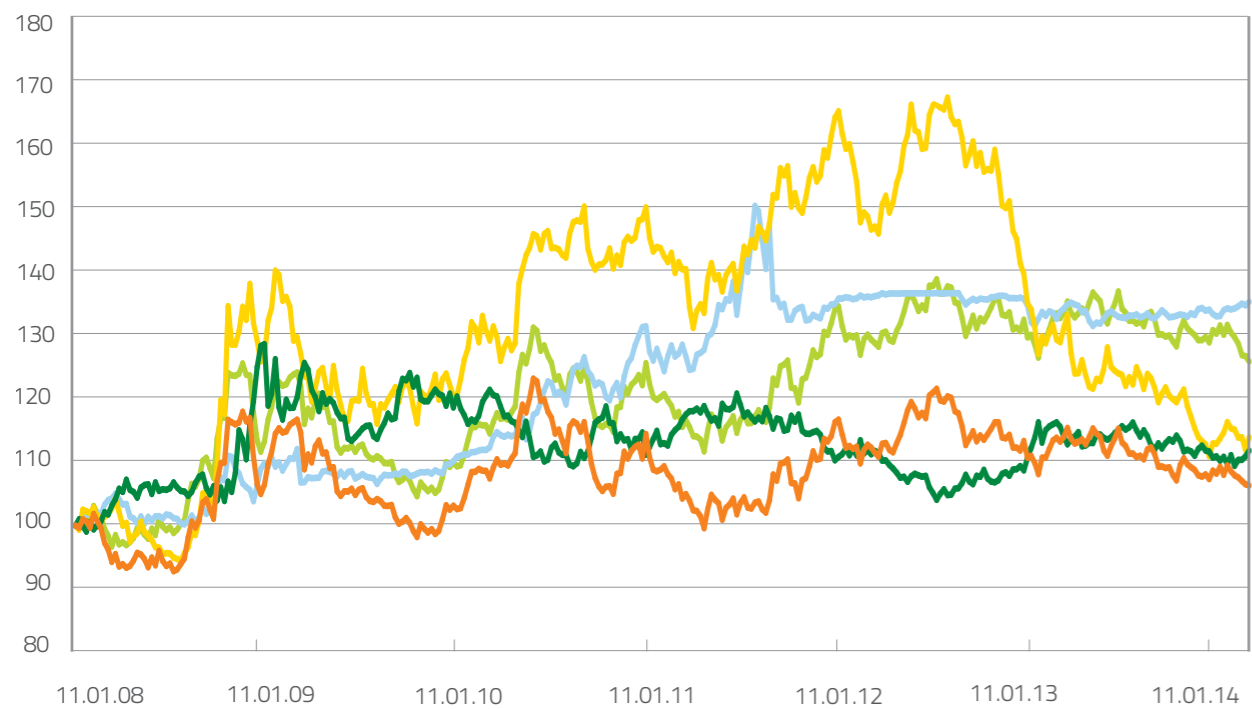
■ Dow Jones
 ■ DAX
 ■ Nikkei
 ■ Eurostox
 ■ FTSE Mib



SVILUP DI CURSC DLES MAIUS VALÜTES

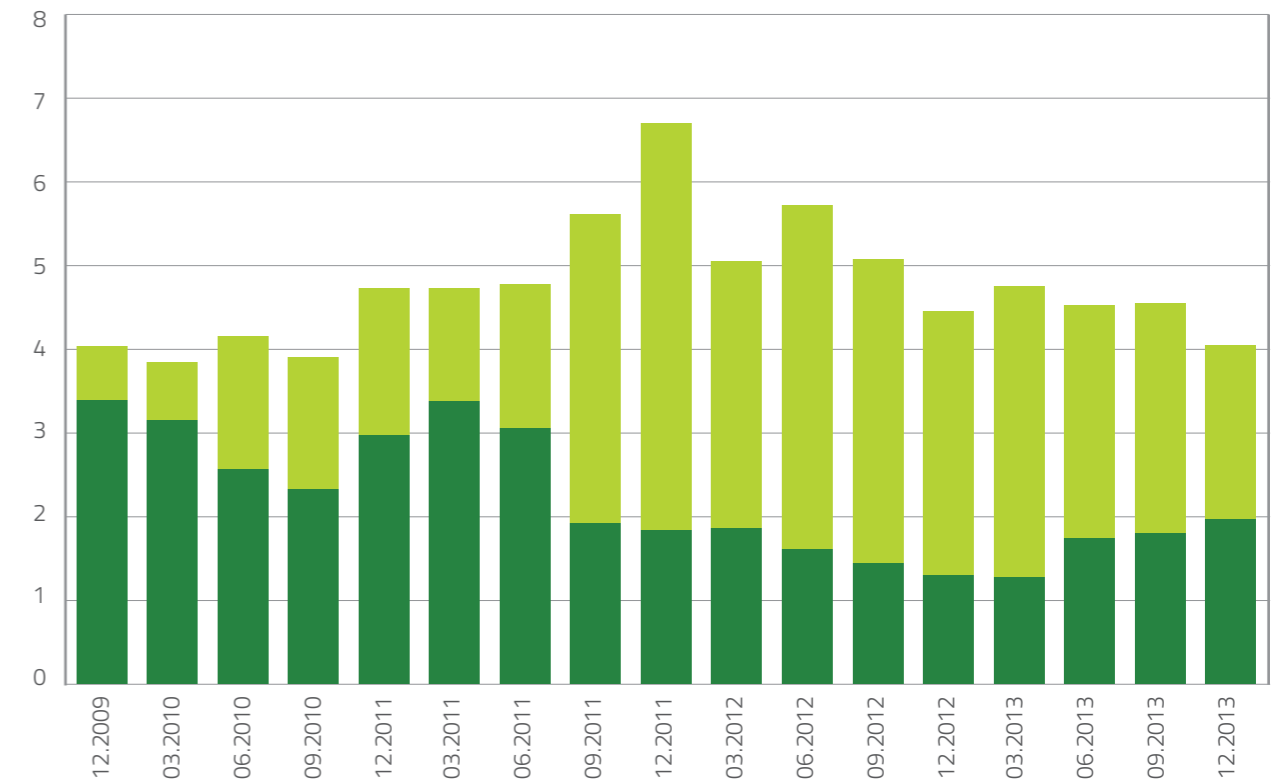
FONTANA: Eurostat

■ JPY
 ■ CHF
 ■ CNY
 ■ GBP
 ■ USD
 > 100: Euro vëgn sterch / < 100: Euro se indeblësc



DIFERENZIAL (SPREAD) DE RENDIMËNT (danter Bund tudësch y BTP talian a 10 agn)

■ desfarënzia danter BTP talian y Bund tudësch
 ■ Bund tudësch



L'ECONOMIA TE SÜDTIROL

L'ECONOMIA TE SÜDTIROL TL 2013 Y LES PREVJIJUNS POR LE 2014

Le 2013 é stè n ann negatîf por l'economia de Südtirol. Le faturè, i cosc y les cuantitès apostades söl marcé local y nazional n'à fat registré nia n bun andamènt y ma le 70% dles imprejes locales segnalèia na situaziun inredora positiva tl secundo semester dl 2013. Impò pon dî che te Südtirol ne s'à la rezesciun nia lascè sintî tan sterscia coche a level nazional: al vègn sciazè na reduziun dl produt intern lordo dl -0,5%. Les previjiuns por l'ann 2014 vèiga danfora n mioramènt dla conjuntöra, inçe dilan al renforzamènt dla chersciüda ti Staç Unis d'America y ala reduziun dla rezesciun ti païsc dl'Eurozona. La dinamica economica de nüsc partners sarà buna

(Germania +1,4%, Austria +1,6%) y inçe la Talia messess se trà fora dla crisa cun na chersciüda dl PIL dl 0,7%. Por çi che reverda Südtirol, é le „sentimènt“ dl'economia miore. L'indesc de fiducia di consumadus crèsc dal scomenciamènt dl 2013 incà y ince i operadus economicus vèiga le pröm semester 2014 cun plü otimismo: l'indesc ch'an s'aspeta sön la reditivité é sön le 75%. Conscidran i daç atualmènter desponibli, araton che l'economia provinziuala chersciarà tl 2014 dl 0,8%. La rometüda economica podess indere s'un sintî da val' riscè, en gran pert colia y dependènc dala realtè taliana.

2013: L'EUROPA ADINCUNTRA ALA FIN DLA CRISA, GRAN REZESCIUN TLA TALIA

Tl 2013 messess la chersciüda dl'economia mondiale s'architè sön 2,9%. Por i Staç Unis d'America prevèigon na dinamica positiva (+1,6%), inçe dilan ai investimènc y al tlima de crèta di consumadus. L'economia tl'Europa se romèt dèr plan dala crisa. La crèta di consumadus y imprenditurs – inçe sc'ara é tl crèsc – s'un sint d'otaura dala crisa, che se tira en lunch, y dala dejocupaziun. Te tröc staç baudia les imprejes dles difficultès de azès a crediç por gauja dl sistem bancar debl y por gauja dles difficultès dl'economia reala.

La valüta dl Euro, relativamènter sterch, penalisèia l'export. Tl 2013 registrarà l'Eurozona na rezesciun (-0,4%) y ince i staç economicamènter stersc sciöche la Germania

(+0,5%) arà de pices chersciüdes economiche. La crisa tla Talia resta sterscia (-1,8%). La dejocupaziun, la presciun fiscala alta, l'azès ri a crediç y les gran malsegurèzes generales sighita da arferè la domanda. Cun l'ann nü s'aspeton n aumènt dl export, la sblocada di paiamènc da pert dles amministrazions publiche ales imprejes y de bugn prisc dles materies primares podess dè impuls de rometüda.

Fontana: IRE Istitut de inrescida economica dla Ciàmena dl Comerz da Balsan

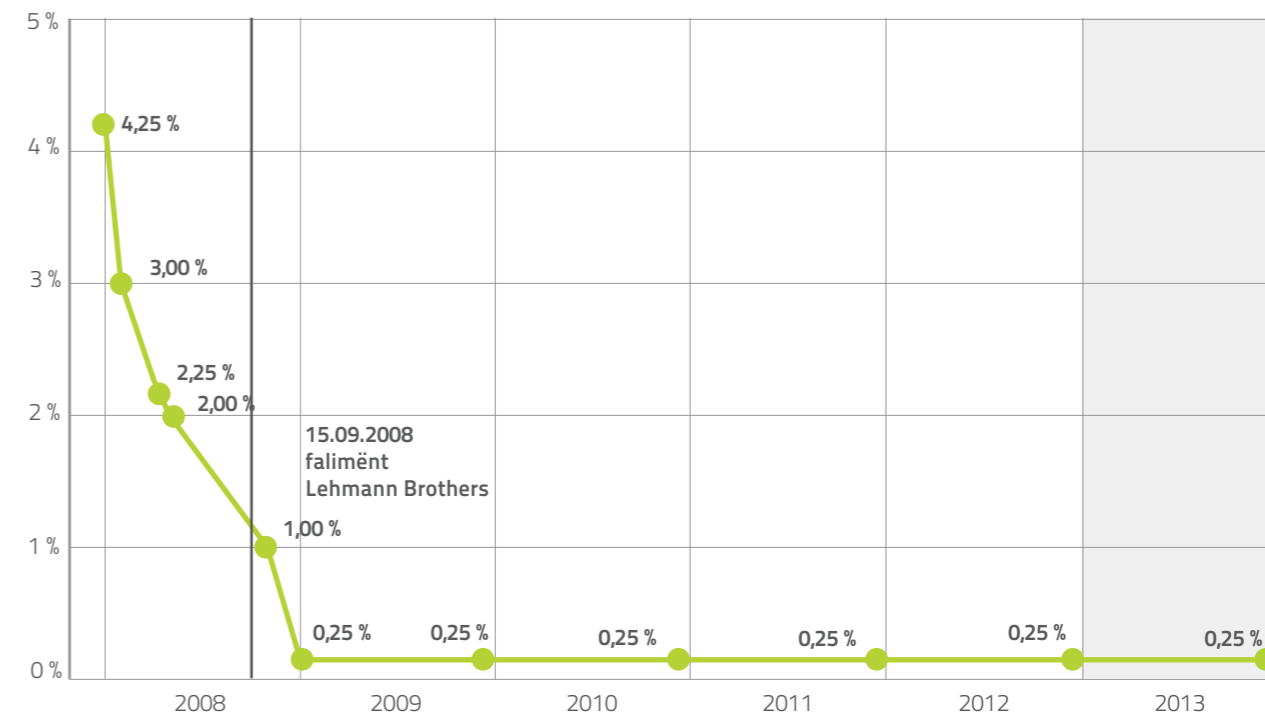


CIAMENA DL COMERZ,
INDUSTRIA, ARTEJANAT Y
AGRICOLTÖRA BALSAN

SVILUP DI FIÇ: FED Y DOLLAR

Svilup dl fit de referimènt dl Federal Reserve System (da dezèmber 2007 inant - en %)

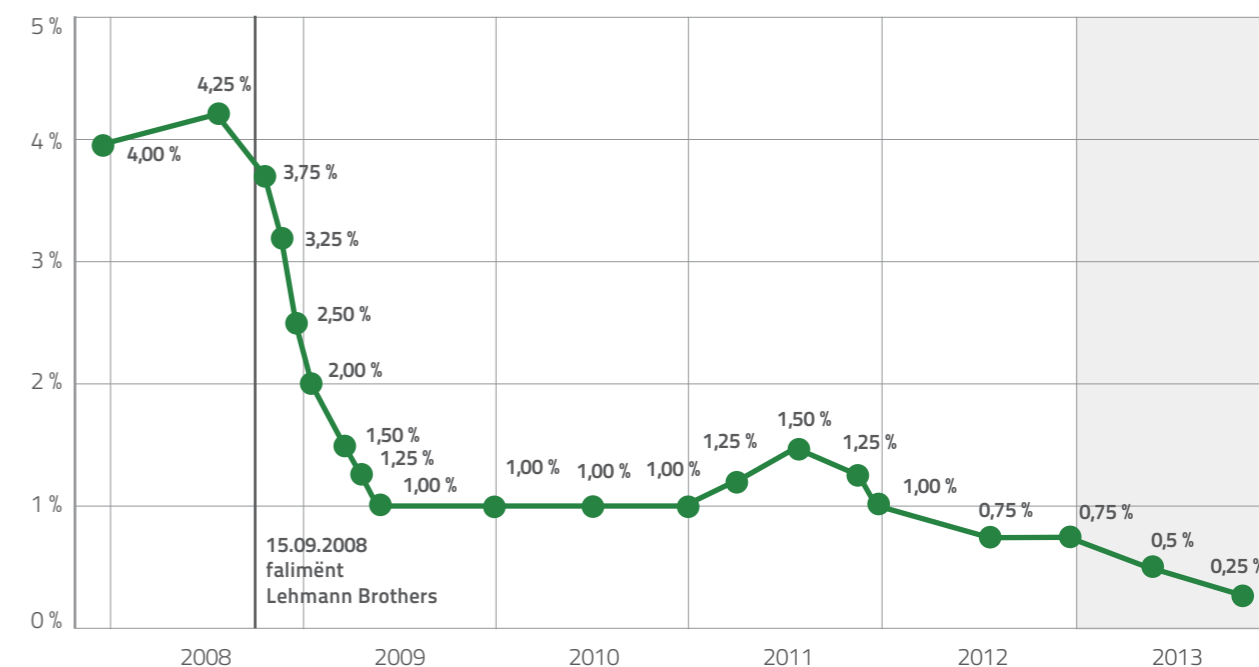
Fontana: FED, Federal Reserve System - da dezèmber 2008 inant tla spana danter 0,00 y 0,25 %



SVILUP DI FIÇ: EZB Y EURO

Svilup dl fit de referimènt dla Banca Zentrala Europeica (dezèmber 2007 çina dezèmber 2012 - en %)

Fontana: Banca Zentrala Europeica

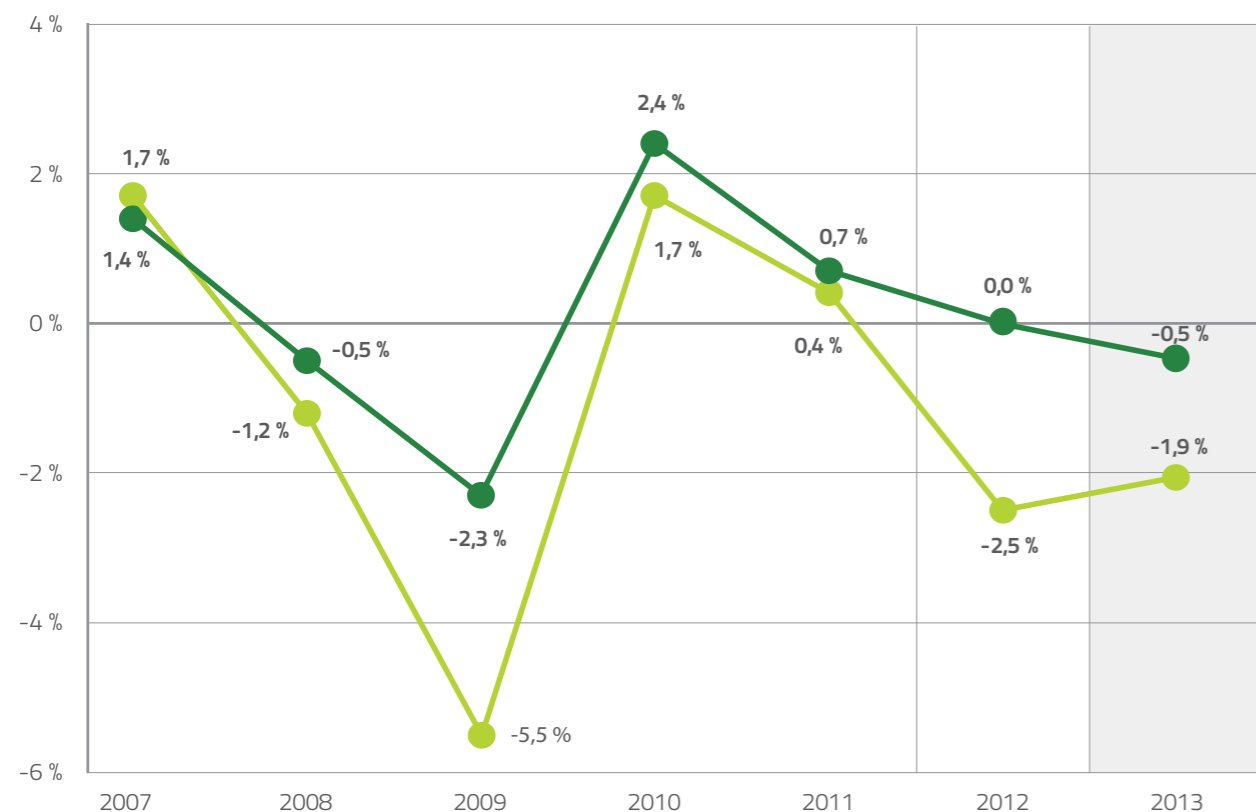


SVILUP DL'ECONOMIA TE SÜDTIROL Y TLA TALIA

Valur real de svilup dl'economia (Focus de 7 agn - en %)

■ BIP Südtirol (en %) ■ BIP Talia (en %)

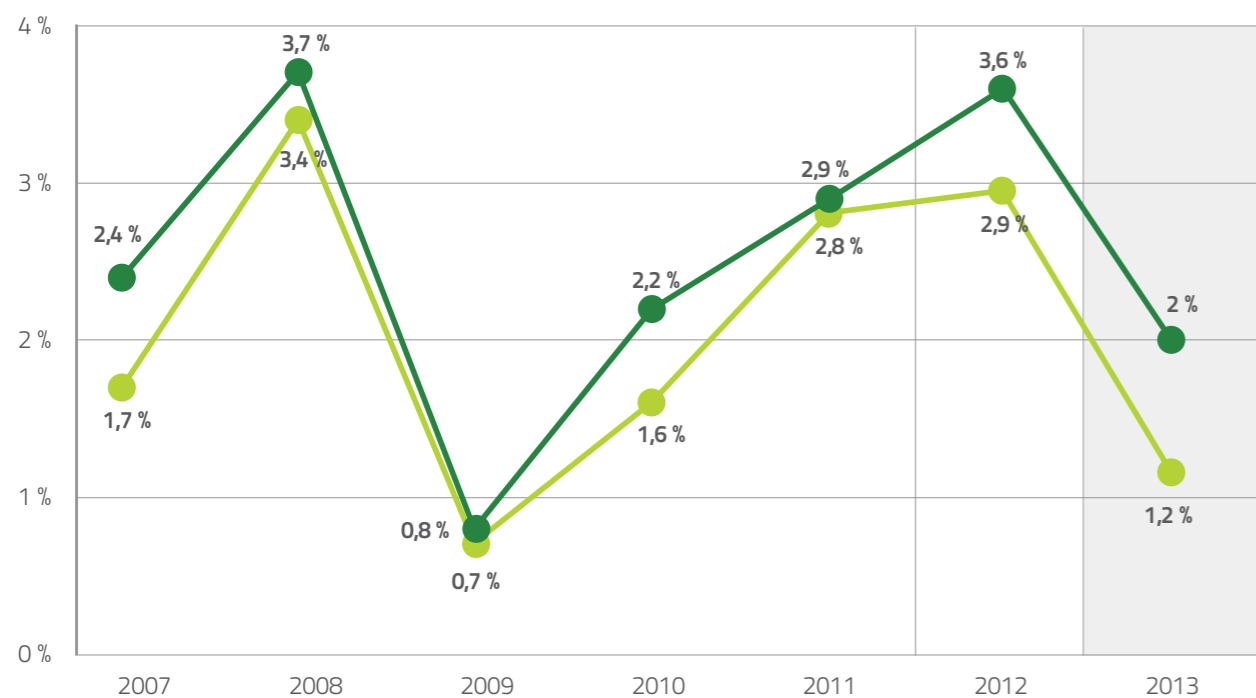
Fontanes: Istat (Talia 2012: Previjijuns), Istitut de inrescida economica dla Ciämena dl comerz BZ (limité ales prognoses Südtirol 2012 y 2013 -> 2013 = spana danter 0,0% y 0,5% y Eurostat (limité a prognoses Talia 2013)



SVILUP DL'INFLAZIUN TE SÜDTIROL Y TLA TALIA

Svilup anual mesan dla mudaziun dl indesc di prisc por i consumadus

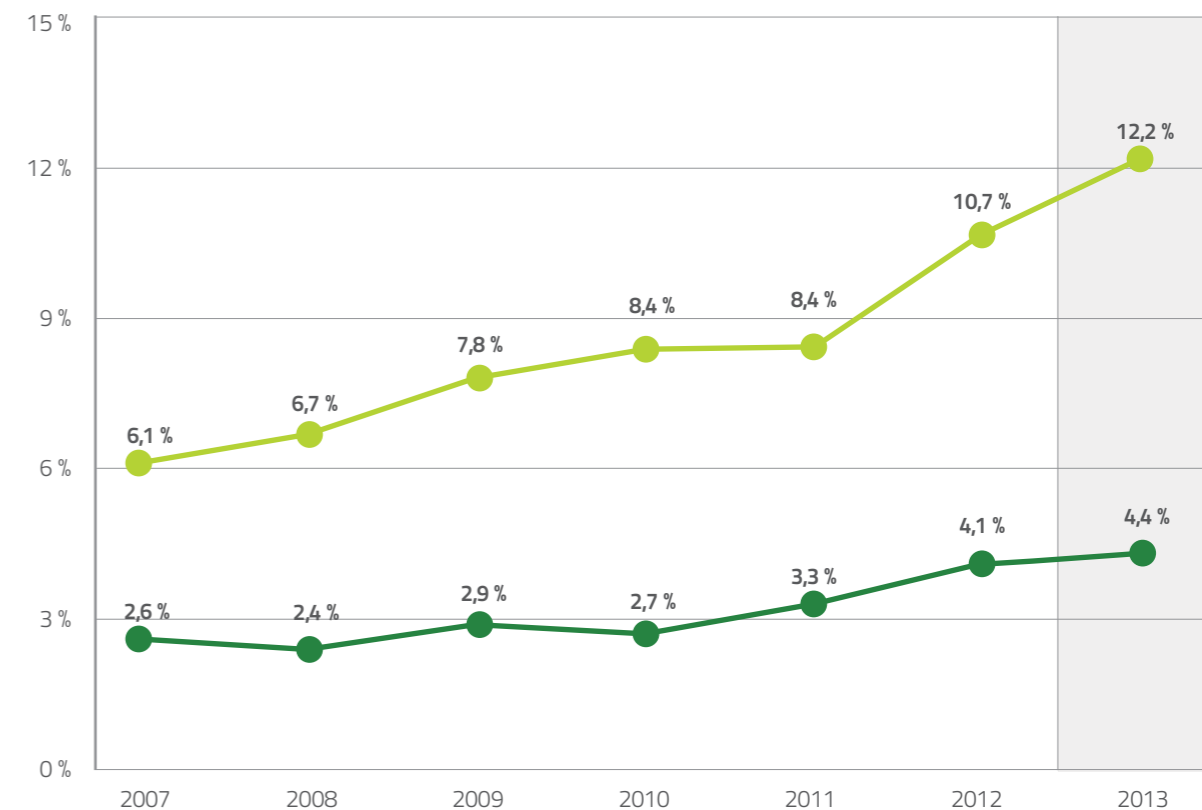
■ IPC TLI Südtirol (en %) ■ IPC TLI Talia (en %) IPC TLI (Focus de 7 agn - en %) Fontana: Istat



SVILUP DLA DEJOCUPAZIUN TE SÜDTIROL

Svilup dla cuota mesana de dejocupaziun - cuota dej. (Focus de 7 agn - en %)

● Cuota dej. te Südtirol (en %) ● cuota dej. tla Talia (en %)



SVILUP DI FALIMÈNC TE SÜDTIROL

Svilup dl numer di concursc y la cuota sön 1.000 impreses te Südtirol (Focus de 7 agn)

■ Concursc te Südtirol ● Numer de concursc te Südtirol sön 1.000 impreses



L'ECONOMIA TLA VAL BADIA

En general pon constatè che l'economia tla Val Badia é restada tl 2013 stabila. Le turism, che s'á consolidé y che n'é nia plü chersciü, à inçe gaujè t'l'economia dla valada n consolidamënt. Scemia ch'al vègn bele baié da agn de na crisa foradecà, éra impò çiamò n iade jüda bun tla Val Badia. I sègns dla crisa indere se lascia odèi, al basta ponsé ala gran demenziun dles presènzes de ghesç talians, inçe sce la mançianza de chisc é gnüda compensada cun ghesç de d'atres nazions. Tl consum chilò da nos pon inçe registré na demenziun, an çiaa sègn deplü a çì ch'an dà fora, y chèsç tambègn tl setur privat co tl setur dles impreses. Inçe t'l'aministrazion publica él les mèndres desponibilités finaziaries che condizionarà tl dagnì i investimènc. Chèsç trend jarà inant ti proscimi agn, portan pro inçe a mudamènc che podess miorè y renforzè ala fin le sistem economich de nosta valada. Le trend tla politica sarà chël de deminüi les cutes massa altes. Dal'atra pert gnarà inçe manco i contribuç por investimènc. Les investiziuns messarà te duc i seturs gnì programades y planificades miù tl dagnì.

TURISM

Cun oramai 2,7 miliuns de presènzes tl 2013 é la Val Badia rovada al nivel record registré tl 2010. Positif é dantadòt l'aumènt di sciori de nazionalitè nia taliana che à compensé la gran demenziun dles

presènzes di ghesç talians. Inçe tl pröm trimester 2014 va chèsç trend inant; la demenziun di ghesç talians röia indò a manco 10%, mo chèsç öt vègn curì dales presènzes de ghesç da fora dla Talia. Chèsç é n sègn che i gragn investimènc inreda. La gran profesionalitè tl manjè les strotöres turistiche devènta insciö tres plü importanta. La cualitè dl imprenditur po inçe te chisc agn de consolidamënt portè al suzès.

AGRICOLTÖRA

Sce l'economia é jüda valgama bun tl 2013 é chèsç inçe n mirit dla bela contrada che nüsc paurs nes mantègn y che é n gran valor por nosta bela valada. Dal punt de odüda di prisc pon constatè che le prisc dla venüda di produç da paur à tignì bun. Dantadòt s'á la venüda diretta di produç di paurs svilupé positivamènter. Chersciü é inçe le valor dl lignan. La uniun di paurs ti dà n gran valor al marcé y ala venüda locala di produç da paur. Por che chèsç garettes él debojègn de na buna formaziun y investiziuns programades bun.

ARTEJANAT

I amodernamènc tles çiases da sciori y les restrotoraziuns tles çiases privates à garantì tl ann passé tröp laür por l'artejanat. Inçe dilan ales alisiraziuns fiscales él gnü fat scialdi tröç laürs, al basta ponsé ales restrotoraziuns y ai ressanamènc

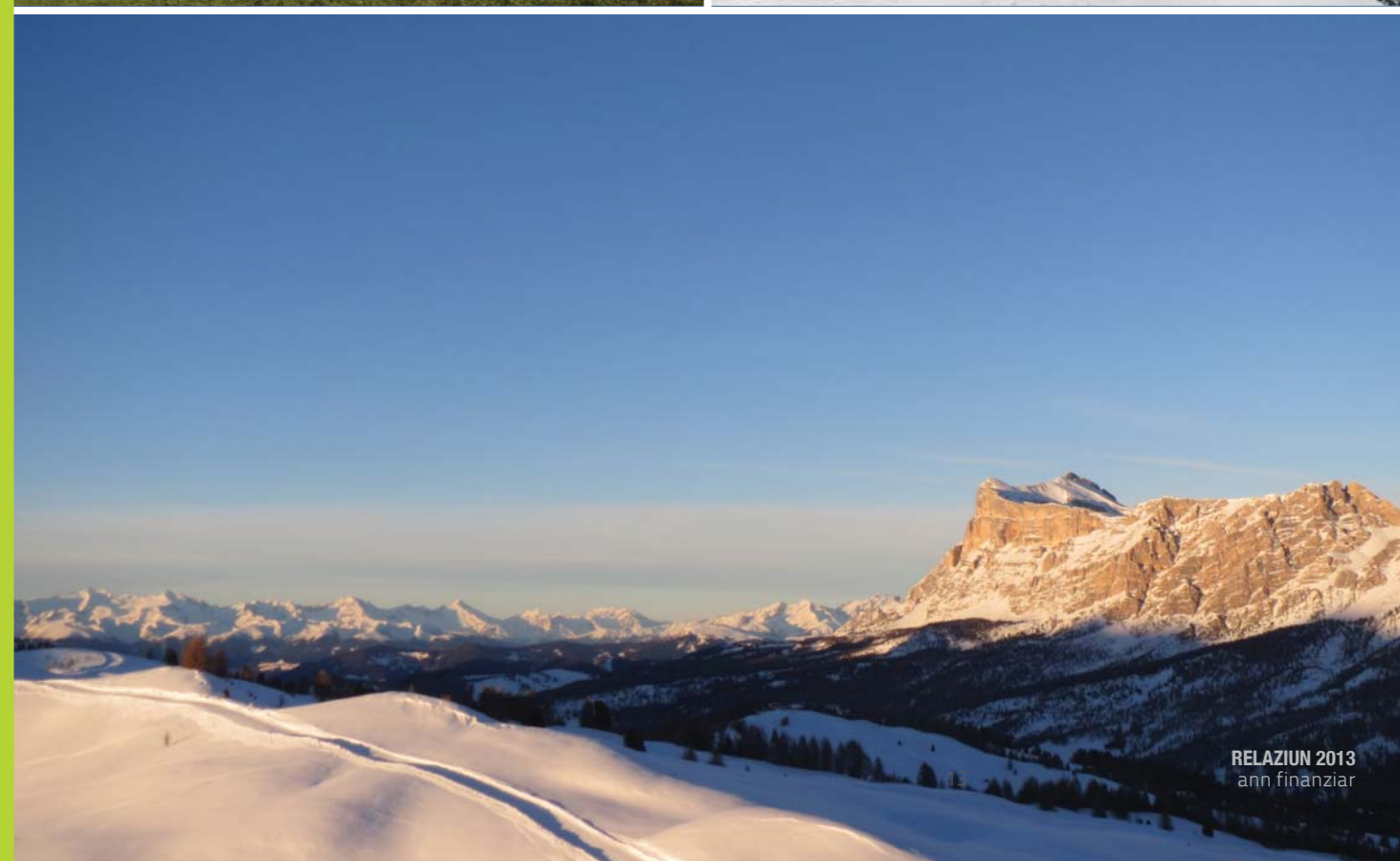
energetics de frabicaç cun n bonus de cubatöra. Por la buna cualitè dl laür à nüsc artejans ciafè inçe tröç laürs da fà fora dla valada. Fatur manco positifs resta la presciun sön i prisc y i tèmps da incassè che s'á arlungé.

COMERZ

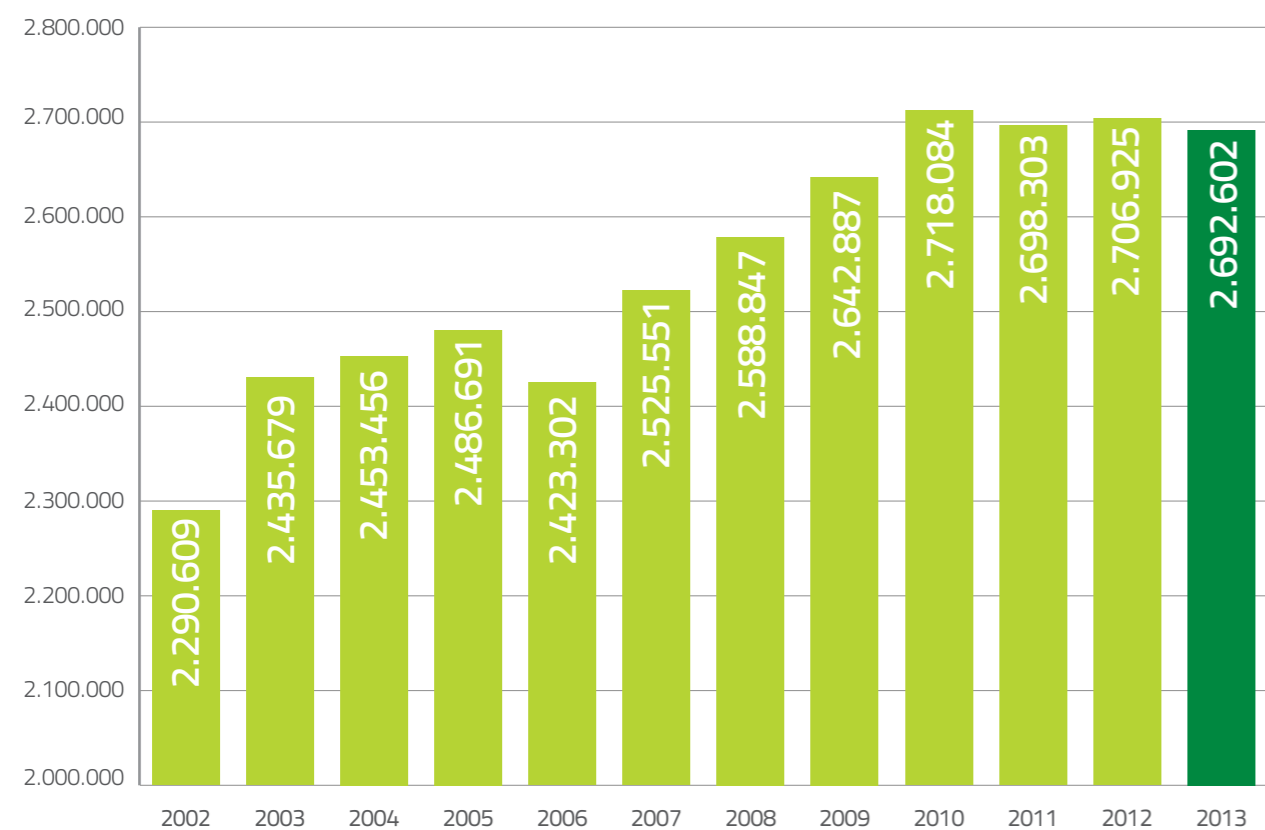
I volums de venüda é restà plü o manco al nivel dl ann da denant. La buna oferta de produç de cualitè à garantì na buna spana de davagn. Pro le consum local de valgönes categories merceologiches se fej sintì la concorènza inçe tres l'oferta sön la rëi virtuala.

SORVISC Y OCUPAZIUN

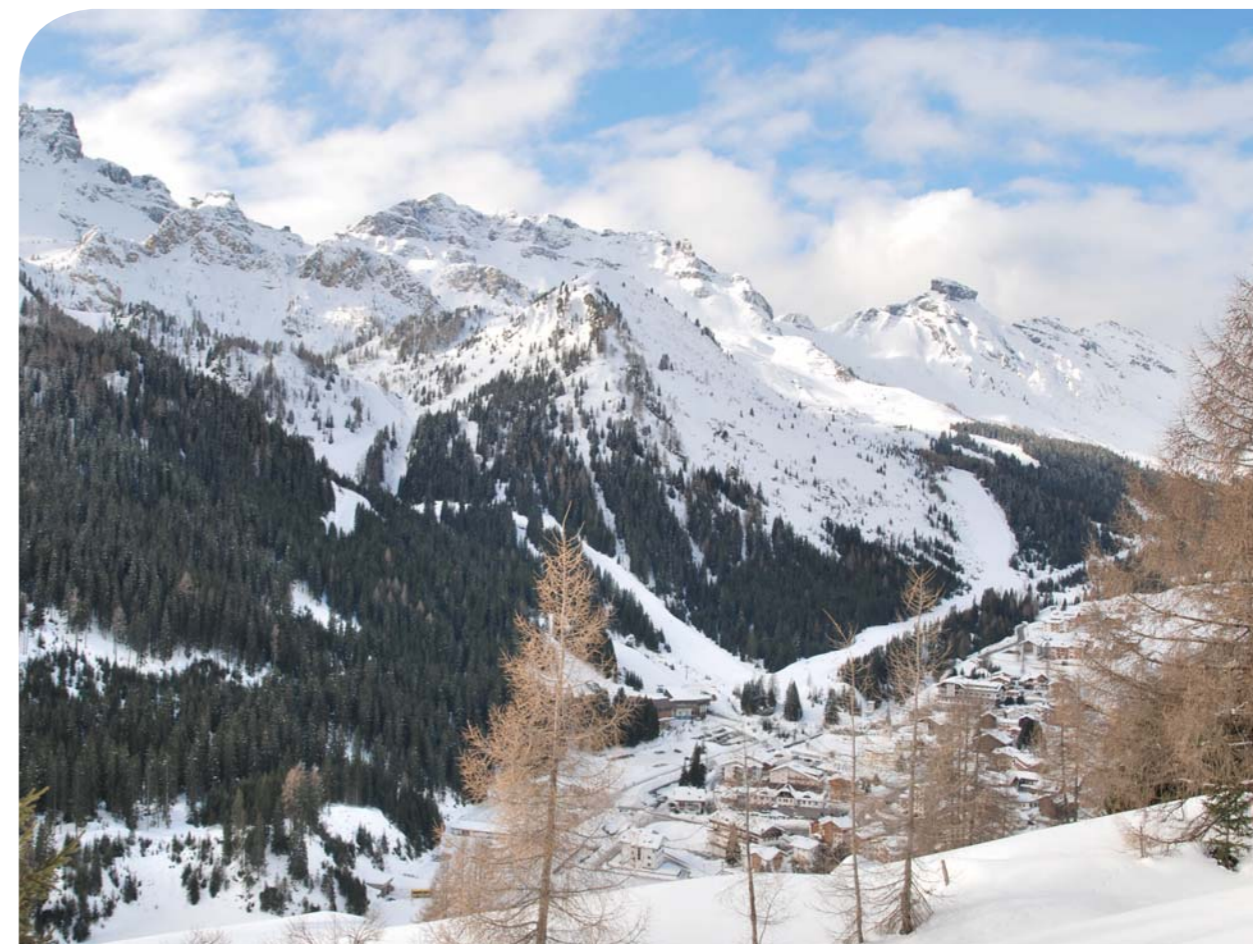
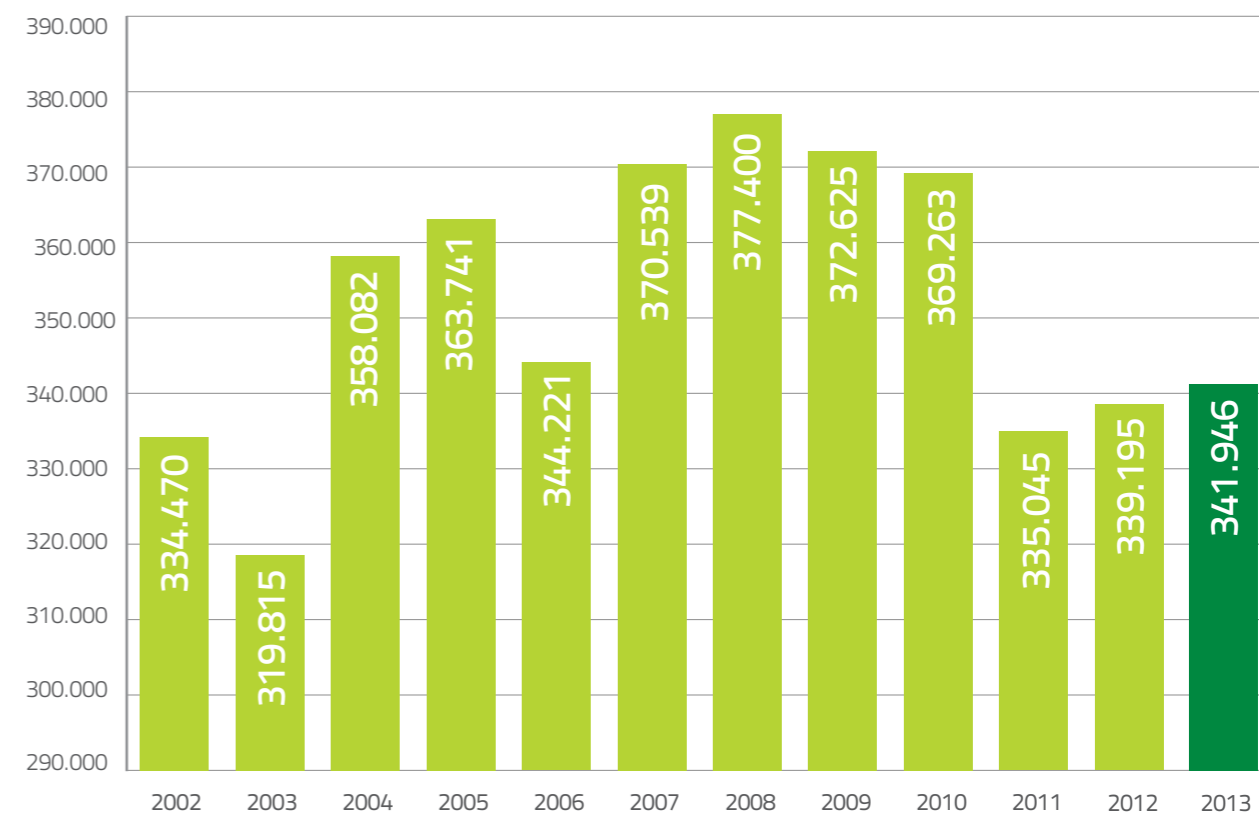
La mèndra chersciüda economica, l'aumènt dla profesionalitè y l'aumènt dles complessitè de gestiun di sorvisc porta pro che le laür devènta inçe te chèsç setur plü ri. Na buna preparaziun y profesionalitè tles consulènzes sarà inçe tl dagnì la tle dl suzès. Atualmènter ne registrèion nia n aumènt dl'ocupaziun tl monn di sorvisc. Por duc i seturs vèigon ch'al é plü sauri da ciafè forzes de laür. La demenziun de cuntrac de laur a tèmp indeterminé porta pro a plü flessibilitè y domanda de flessibilitè tl monn dl laür. Ma na buna cualificaziun profesionala y motivaziun por le laür sarà na garanzia por n bun post de laür.



PRESÈNZES TURISTICHE TLA VAL BADIA



PRESÈNZES TURISTICHE TLA FODOM



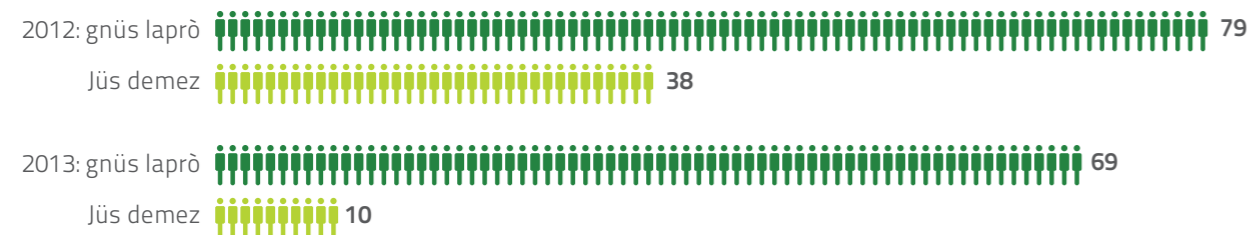
SOZI

SÈRES DE FORMAZIUN POR SOZI NÜS DLA CASSA RAIFFEISEN

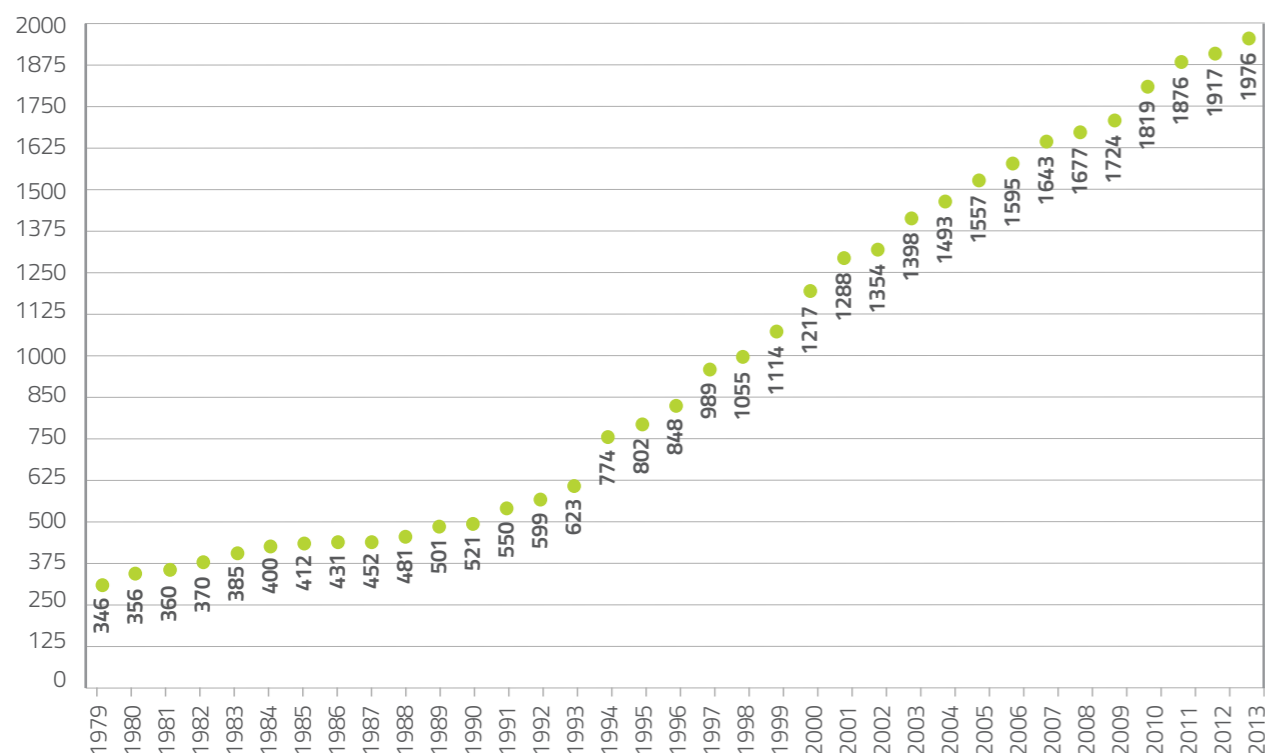
Bel da n valgügn agn incà tègn la Cassa Raiffeisen sères de formaziun por i sozi nüs. Insciö era incè stada tl 2013 cun les incuntades a San Martin ai 26 de novèmber y a La Ila ai 27 de novèmber 2013. Te chèstes serades à i sozi nüs cialè informaziuns sura le monn dla cooperaziun bancara. Danter l'ater èl gnü portè dant les ideas y i valurs de Friedrich Wilhelm Raiffeisen che é pié ia cun la scomenciadia de se daidè instèsc,

contribuin fundamentalmènter al svilup dla cooperaziun bancara. I sozi nüs à incè cialè informaziuns desvalies sòn l'organisaziun y le monn dla cooperaziun bancara te Südtirol, jon spo ite plü sot tl'organisaziun dla Cassa Raiffeisen Val Badia. Dal punt de odüda storich èl gnü recordè la pröma Cassa Raiffeisen de Südtirol metüda sö a Rina dan 125 agn. Les relaziuns dl residènt raj. Alfons Pezzei y dl direttur dr. Hubert Obwegs

é gnüdes tutes sö dèr bun dai sozi nüs, che à insciö cialè bele damperfora na buna vijun dla Cassa Raiffeisen Val Badia, de chëra che incè èi fej sègn pert. En chèstes sères èl incè gnü tut l'ocajun da ti surandè ai sozi nüs da pert dla Cassa Raiffeisen Val Badia le documènt de comembranza. Tl ann 2013 èl gnü tut sö indöt 69 sozi nüs y 10 sozi sun é jüs demez. Insciö à la Cassa Raiffeisen Val Badia ala fin dl 2013 le bel numer de 1976 sozi.



NUMER DE SOZI DAL 1979 - 2013



JITA DI SOZI

JITA DI SOZI DLA CASSA RAIFFEISEN VAL BADIA AI 21.09.2013

En ocasiun dla sentada generala dla Cassa Raiffeisen Val Badia, tignida a La Ila ai 27.04.2013, él ince gnü trat fora l'inom di sozi che à davagnè adöm cun le partner la partezipaziun ala v di sozi.

Le bel iade é gnü fat en sabeda ai 21 de setèmber. Le grup di sozi cun acompagnadus é jü cun n bus čina sot Verona. Tla zona de „Isola della Scala” sunse jüs fora por les campagnes y rovà ala „Pila Vecia”, n murin vedl dla fam. Ferron.

(www.risoferron.com). Cun na guida unse vijitè le morin; l'inom „Pila Vecia” vègn da „pilare il riso”. Chilò nes él gnü mostrè la lauraziun ciamò artejanala di riji. Na particolaritè dla coltivaziun dles campagnes dla „Bassa-Veronese” é dessigü l'ega de

ressoriènta (risorgiva), che vègn ota jö dales munts sura Verona y passa fora por canalizaziuns naturales sot tera y vègn indò sura tera ia a bagnè les campagnes sot Verona, olache i riji garetà dèr bun. Al nes é gnü splighè l'importanza dla cualitè „manco laurada” di riji che contègn čiamò dotes les fibres importantes por le valor de nudriziun di riji. Do ti avèi ciarè al murin vedl, unse albü la poscibilitè da cumprè val' chilo de deplü sorts de riji selezionà. Le iade nes à condüt inant fora por i čamp de riji, che é por gauja dles plöies y d'aisciöda frèida čiamò tl madurì. A marèna sunse jüs a „Borghetto di Valleggio sul Mincio”

(www.magicoveneto.it).

Söl tru cuntra čiasa sunse spo storč pro a Rorèi olach'ì sun jüs a vijitè le museum d'ert moderna „Mart” (www.mart.trento.it). La guida nes à mostrè na pert dla gran strotöra museala che contègn tröpes opres d'ert modernes esponüdes te mostres contemporanes. Ala fin dl iade à le presidènt raj. Alfons Pezzei y le diretor dr. Hubert Obwegs rengraziè i sozi y i acompagnadus y à sotlignè l'importanza de momènc d'incuntada ince danter i sozi dla Cassa Raiffeisen Val Badia.



I čamp de riji



Le vedl murin „Pila Vecia”



A „Borghetto di Valleggio sul Mincio” pro marèna



Le museum d'ert moderna „Mart”



PREMIES DE STÜDE 2013 - 2014

REGOLAMËNT POR L'ASSEGNAZIUN DE PREMIES DE STÜDE RESSERVAVES AI SOZI, SCIÖCHE PORSONES FISICHES, Y AI FIS Y FIES DE SOZI.

ART. 1 ESCRIZIUN DL CONCURS

La Cassa Raiffeisen Val Badia, scrî fora, tl adimplimënt de sües finalitês statutares de sozietê cooperativa, por le pröm iade n concurs por l'assegnaziun de premies de stüde por l'ann de scora 2013/2014 y l'ann academich 2013/2014. Les premies é resservades ai studënc che stlujarà jö cun de bugn resultač, sciöche definis te chësc regolamënt, le stüde te istituč y scores de secundo gre (scora alta) y cursc universitars de laurea de dötes les facultês frequentà tla Talia o inče foradecà. La partezipaziun al concurs é resservada ma ai sozi, sciöche porsones fisiches, y ai fis y fies di sozi, che resultëia en la data de presentaziun dla domanda scrîc ite tl liber di sozi da almanco 6 mëisc incà.

ART. 2 SORT DE PREMIES

Le premies é partides sö te cater categories y al gnarà ma tut en conscidraziun les domandes presentades che corespogn a chëstes ghiranzes:

tip "A" - da 300,00 Euro por studënc dla scora secunda de secundo gre (scora alta) che arà arjunt le diplom de maturité tl ann de scora 2013/2014 cun na valutaziun minima de 90/100.

tip "B" - da 500,00 Euro por studënc universitars che arà arjunt la laurea de trëi agn cun na valutaziun minima de 100 sön 110 punč por i cursc universitars talians o cun n resultat corespognënt söla basa de tabelas de converjiun por les universitês foradecà.

tip "C" da 500,00 Euro por la laurea de dui agn do i trëi agn cun na

valutaziun minima de 100 sön 110 punč o cun n resultat corespognënt söla basa de tabelas de converjiun por les universitês foradecà.

tip "D" da 1.000,00 Euro por studënc universitars che stlujarà jö cun na laurea de cin' agn (inče 3 + 2 tl caje ch'ai n'ia ciafè le la premia por la laurea de trëi agn) cun na valutaziun minima de 100 sön 110 punč o cun n resultat corespognënt söla basa de tabelas de converjiun por les universitês foradecà.

L'assegnaziun dles premies de stüde vëgn stabilida dal Consëi d'Aministraziun dla Cassa Raiffeisen Val Badia cun na dezijiun definitiva söla basa dla gradatöra dles domandes aladô dl mirit.

a) I concorënc che à frequentè istituč y scores d'istruziun secunda de secundo gre (scora alta) tl ann de scora 2013/2014 mëss desmostrè de avëi i recuisiç indicà dëssura cun n certificat relascè dala scora o dal istitut ch'ai à frequentè.

Dal concurs é stluc fora i studënc repetënc.

b) I concorënc che é stà scrîc ite a cursc universitars por l'ann academich 2013/2014 mëss desmostrè de avëi i recuisiç tres n certificat relascè dala Università cun la valutaziun finala. Leté mascima di studënc universitars, che n'ia laurè tratan le stüde, ne podarà nia avëi superè 30 agn en la data de presentaziun dla domanda. Leté mascima di studënc univesitars che à laurè tratan le stüde ne podarà nia avëi superè 35 agn en la data de presentaziun dla domanda.

ART. 3 TERMO POR LA DOMANDA

La domanda de tó pert al concurs messarà gnì scrîta fora y dada jö pro les portines dla Cassa Raiffeisen Val Badia čina ai 30 de setëmber 2014. Ala domanda mëssel gnì injuntè chisc documënc:

- Le certificat dla scora o dla université indiché ti punč preandënc a) y b)
- Na fotografia sön papier y sön suport informatich (te chësc caje da ortié ala misciun de posta eletronica corvara@raiffeisen.it)
- La detlaraziun de "consëns por le tratamënt di dač personai - D.lgs 196/2003" por podëi adorè la fotografia ma por fins interns.

ART. 4 GAUJES D'ESTLUJIUN

Al concurs ne po nia tó pert studënc repetënc.

Stluc fora dal concurs é i studënc che n'ia laurè tratan le stüde y che à compli 30 agn en la data de presentaziun dla domanda.


Stluc fora dal concurs é studënc che à laurè tratan le stüde y che à compli 35 agn en la data dla presentaziun dla domanda.

Stluc fora dal concurs vëgn i studënc che presënta la domanda cun la documentziun nia completa o do ch'al é tomè le termo.

Stluc fora dal concurs é i sozi y i fis y fies de sozi scrîc ite tl liber di sozi sciöche porsones iuridiches.

Stluc fora dal concurs é i sozi che é scrîc ite tl liber di sozi da manco de 6 mëisc incà en la data dla presentaziun dla domanda.

PREMIES DE STÜDE DA 300 € A 1.000 € POR MATURITÉ Y LAUREA RESSERVAVES AI SOZI, AI FIS Y ALES FIES DE SOZI.



Premies de stüde 2013/2014

La domanda é da dè jö tla Cassa Raiffeisen injuntan na copia dl atestat.

Informaziuns plü menüdes pon ciafè pro vigni portina o sot la plata internet: www.valbadiaonline.it

 **Raiffeisen**
Cassa Raiffeisen Val Badia
www.valbadiaonline.it

ART. 5 COMUNICAZIUN DI RESULTAČ Y SURANDADA DLES PREMIES

Do la formaziun dla gradatöra gnarà i assegnatars avertis dala Cassa anter le mëis d'otober tres na lëtra cun indicaziun dl post y dla data de consegnaziun dles premies. La gradatöra suradita gnarà tacada fora tles filiales dla Cassa Raiffeisen por podëi tó vijiun, almanco chinesc

dé dan la data stabilida por la consegnaziun, y gnarà inče publicada söl sit internet www.valbadiaonline.it. La consegnaziun dles premies é condizionada al possès de n liber de sparagn o de n cunt corënt "Junior" pro la Cassa Raiffeisen por i studënc de mëndra etè y por i studënc de majera etè de n cunt corënt personal.

ART. 6 PRIVACY

Alado dl art. 13 dl D.Lgs. nr. 196/2003, gnarà düc i dač abinà adöm tratà sciöche dač sensibli y anuzà ma por l'assegnaziun dles premies.

LA CASSA TLA STAMPA TL 2013

NA BUNA PREZËNZA TI MASSMEDIA TL 2013

Tl ann 2013 à la Cassa Raiffeisen Val Badia registré na buna prezënza sides ti folieć co tl radio y tla televijiun. La gran pert dles comunicaziuns é gnüda publicada por ladin a sostëgn de nosc lingaz dla uma y insciò inće por contribuì ala cultura ladina, tan importanta por nosc raiun. Cun continuité ti él gnü ortié ales redaziuns informaziuns sön argomènc economics, finanziairs, fiscai y evènc desvalis dla Cassa Raiffeisen. La gran pert dles informaziuns dades por stampa é gnüda publicada ti folieć La Usc di Ladins y Dolomiten. Na buna prezënza à la Cassa inće albü tla televijiun, dantadöt cun la rubrica economica "Euro-tv".

Les ativitès y scomenciadies invidas ia dala Cassa Raiffeisen é gnüdes comunicades inće por radio, sciöche por ejèmpl: le concurs internazional de dessëgn, i social media & facebook tles scores, l'economia tla Val Badia, l'indunada generala di sozi, les informaziuns sura les alisiraziuns por le ressamènt energetich di frabricac, i sorvisc de consulènza sura le dèrt de familia, na sèra por les ères y i.i. Tröpes informaziuns d'interès general dla Cassa vëgn inće publicades tl portal internet "www.valbadiaonline.it." Deplü articui sura la Cassa Raiffeisen é inće gnüs publicà ti foliet "Magazin Raiffeisen" che ti vëgn ortié vigni dui mèisc ai sozi dla Cassa Raiffeisen.

Atualité

Plü alisiraziuns por i

Ai 6 de jügn é jü en forza le decret "Energia" nr. 63/2013, che pita de Thomas Pescolliderung, consulènt

I laürs che vëgn fac y i.i. An po inće anzé l'alisiraziun por l'auto, che alda pro l'apartamènt y/o la cìasa.

Ci èl pa da fà danfora?
Por s'an aprofité dla detraziun dèsson s'informé danfora pro n pratica fiscal por invié ia la laürs el da ortié na comunicaziun d'laür, y ti comunicé l'interpòrt y/o la sort de intervènt al Comun. I laürs mess gnü paia tres bonifich bancar y al é da dè dant tla causala d' versamènt la lege 449/1997, le fiscal di benefzar d'alisiraziun d'la cùta y la partia iva, y/o le codesc fiscal d'la dita che à fat i laürs. Dòta di paiamènc, comunicaziuns etc. - é da tignì sò ti caie de controì da pert d'agenzia dles entrades.

Alisiraziun por aredamènt
Le medemo decret lege nr. 63/2013 preveiga inće l'introduziun d'alisiraziun fiscal di 50% por na speisa mascima d'aredamènt de

Cun 63/2013 fiscal energetica n aument 65% por inter energetica d sostignides d' al 31 de dezer cina ai 30 de jügn deboriada te d' L'alisiraziun vëgn 10 agn, tla detlaraz Le stat talian à l lege finanziaira procedüa interessan por podèi trà jò le 55% sostignides por rectora energetiches de frabrica che tomà ai 30.06.2013 é in le decret 63/2013 gnüda arh fina ala fin de dezerber 2013

das magazin

Für Mitglieder und Kunden der Südtiroler Raiffeisenkassen

IMMOBILIEN

Bauen in der Genossenschaft



INFORMAZIONI PR - CASSA RAIFFEISEN VAL BADIA

Professionisć dl sparagn s (European Financial Association)

5 colauradus dla Cassa

EEPA é l'organizaziun niazionala (ONG) verasistènta, euro-statala che preveiga standarda profesionala y etica por la formaziun y i etas reconosciu dal setur profesional di servis finanziairs te d'òta l'Europa.

EEPA é l'organizaziun niazionala reconosciu che controla la defenisiun di standard y la certifiçaziun por i Financial Advisors y Financial Planners n'Europa y ata é stada la prima organizaziun europèa che à defenit standarda finanziairs y che à guidà chertazions y promotis la profesionalitè ti servis finanziairs europèis. EEPA é reconosciu scioche auto-europea independènta, obietiva y

Por cì frabrica zertific "B", o d La calc de "Cia fa da n La zert "Ciasa T por cost paiaa.

Cubatora

ènt energetich di frabricac y le ubatöra de 200 m³ tl ann 2013

Contribuc y incentivaziuns por le mioramènt energetich sistèntes - Standards ghirà por costruziuns nöies

449/1997 é aumentades al 50% cina ai 30.06.2013

Chilò pon usufrui de na detraziun fiscal por 10 agn alalungia che é gnüda aumentada ai 26.06.2012 dal 36% a 50% por na speisa mascima de 96.000 Euro (alplü 4.800 Euro de sparagn de cùta al ann por 10 agn alalungia). Cun le pröm de messè 2013 gnarà l'alisiraziun dla cùta indò arbasada al a che restarà spòr in sparagn al a

30.06.2013. Ince chilò él da jì da n consulènt por invié ia la pratica. Danter l'ater él da ortié 90 dis dan la fin di laurs na comunicaziun telematica.



in eine stabile Z

an Agreiter zum neuen SVP-Ortsobmann in S

Christian vom neu sausschuss nen Ortsobn

„Hoffen auf wirkliche Erhöhung der ladinischen Sendungen“

BULSAN/BOZEN. In einer Aussendung erhofft sich die Bewegung „Ladins Dolomiten“, dass es nun durch das Maßländer Abkommen und die damit eingeführte Erhöhung der Sendungen in ladinischer und deutscher Sprache im RAI-Sender Bozen auch tatsächlich zu einer solchen kommt. Die „Ladins“ rufen unter anderem dazu auf, sich für die Verwirklichung einer autonomen ladinischen Redaktion einzubringen.

70 Minuten brauchte der Kenianer Isaac Kosgei beim ersten Grödnert „Mountain Run“. Die Strecke verläuft von St. Ulrich über St. Jakob, die Mastl-Alm zur Bergstation der Seceada-Bahn.

profesional EEPA (Association)

la cualificaziun

Chilò pon usufrui de na detraziun fiscal por 10 agn alalungia che é gnüda aumentada ai 26.06.2012 dal 36% a 50% por na speisa mascima de 96.000 Euro (alplü 4.800 Euro de sparagn de cùta al ann por 10 agn alalungia). Cun le pröm de messè 2013 gnarà l'alisiraziun dla cùta indò arbasada al a che restarà spòr in sparagn al a

cher Peter, Valentin Arnold y Kainer Luca à superé l'examen EEPA di 2006. Ma cun n'apertament anual specific sön materis di mon d' spragn por i consociet EEPA.

La Cassa Raiffeisen à 5 colauradus che aualificaziun profesionala EEPA: Manfred Beroldi, Franco y Kainer Luca. I colauradus EEPA aualificaziun EEPA. I colauradus K

EEPA é l'organizaziun niazionala reconosciu che controla la defenisiun di standard y la certifiçaziun por i Financial Advisors y Financial Planners n'Europa y ata é stada la prima organizaziun europèa che à defenit standarda finanziairs y che à guidà chertazions y promotis la profesionalitè ti servis finanziairs europèis. EEPA é reconosciu scioche auto-europea independènta, obietiva y

Arnold Valentin

RVS - Pressespiegel

Zurück zur Übersicht

Datum: 28.11.13
Quelle: Dolomiten
Bereich: RGO
Titel: Val Badia: Hochbeete für das Altersheim

La natöra odüda dai scolar

CONCURS: „Descuri les varietés: de forma ala natöra“ – Bëgn 437 scolar a tut pert ala scomenciada

VAL BADIA (bon). La Cassa Raiffeisen Val Badia, in colaboraziun cun les direziuns dles scores, à metü a jì la 43ejima ediziun di concurs internazional de dessëgn sot ala tematica „Descuri les varietés: de forma ala natöra“. Le tema é gnü ponsè por fà rajonè i scolar sùra la natöra; danter l'ater él gnü part fora ia mituns ince na brociüra pedagogica sùra l'argoment.

Al concurs à tut pert, a nivel internazional, bëgn 1,5 miliuns de scolar partis sò te set nazions: Paise: Todiè, Finland, Francia, Luxemburg, Österreich, Svizzera y Südtirol. Te Südtirol à tut pert en chësta ediziun 11.100 scolar; - desmostra tres n gran

Le dessëgn de Giacomo Delmonego à davagné le pröm pest tl grup scora elementara La Pli/Reba (3a, 4a y 5a tlassa). A man dèrta: Le dessëgn de Yuri Costa à davagné le pröm pest tl grup scora elementara La Pli/Reba (3a, 4a y 5a tlassa).

Le dessëgn de Giacomo Delmonego à davagné le pröm pest tl grup scora elementara La Pli/Reba (3a, 4a y 5a tlassa). A man dèrta: Le dessëgn de Yuri Costa à davagné le pröm pest tl grup scora elementara La Pli/Reba (3a, 4a y 5a tlassa).

DESSËGNS PREMIÀ

Danter l'ater él gnü seleziunè d'èssëgns plü bi a nivel provincial

VAL, BADIA (bon). I dessëgn premià é ch'è r'grup scora elementara Corvara (1a y 2a tlassa): l' post Giacomo Delmonego; grup scora elementara La Pli/Reba (1. post Matteo Crepaz; 2. post Elena Gasser).

Yuri Costa, grup scora mesana (E.Reven Livinallongo) (1a, 2a y 3a tlassa); l' post Alessio Crepaz Alessio; grup scora elementara Al Plan (1a y 2a tlassa); l' post Edona Gauer; grup scora elementara Al Plan (3a, 4a y 5a tlassa); l' post Mike Kaneider; grup scora elementara La Pli (1a y 2a tlassa); l' post Angela Santolini; grup scora elementara La Pli (3a, 4a y 5a tlassa); l' post Pesalz; grup scora elementara Rina (3a, 4a y 5a tlassa); l' post Elena Elzenbaum; grup scora mesana Al Plan (1a tlassa); l' post Elmar Taibon; grup scora mesana Al Plan (2a tlassa); l' post Giulia Call y grup scora mesana Al Plan (3a tlassa); l' post Elena Gasser; l' dessëgn che é gnü chris fora por la seleziun a nivel provincial é i dessëgn de Giacomo Delmonego y Yuri Costa, Alessio Crepaz, Mike Kaneider y Elena Gasser.

Pli y dotes les scores elementares di Comun de Mareo y la mesana de Mareo.

Hochbeete für das Altersheim

SOZIALES: Raiffeisenkasse Val Badia unterstützt Haus Ojöp Freinademetz mit Spende

SAN MARTIN DE TOR/ ST. MARTIN IN THURN. Die Cassa Raiffeisen Val Badia unterstützt bereits seit vielen Jahren das Altersheim Ojöp Freinademetz in San Martin de Tor bei der Bewältigung seiner vielfältigen Aufgaben. Durch ihre finanzielle Hilfen werden besonders dringend benötigte Anschaffungen im San Martin de Tor bei der Bewältigung seiner vielfältigen Aufgaben. Durch ihre finanzielle Hilfen werden besonders dringend benötigte Anschaffungen im San Martin de Tor bei der Bewältigung seiner vielfältigen Aufgaben. Durch ihre finanzielle Hilfen werden besonders dringend benötigte Anschaffungen im San Martin de Tor bei der Bewältigung seiner vielfältigen Aufgaben.

San Martin de Tor/ St. Martin in Thurn. Die Cassa Raiffeisen Val Badia unterstützt bereits seit vielen Jahren das Altersheim Ojöp Freinademetz in San Martin de Tor bei der Bewältigung seiner vielfältigen Aufgaben. Durch ihre finanzielle Hilfen werden besonders dringend benötigte Anschaffungen im San Martin de Tor bei der Bewältigung seiner vielfältigen Aufgaben. Durch ihre finanzielle Hilfen werden besonders dringend benötigte Anschaffungen im San Martin de Tor bei der Bewältigung seiner vielfältigen Aufgaben.

N sostëgn finanziair

ECONOMIA: La Cassa Raiffeisen Val Badia à dè n contribut por la gara de Copa dl monn d'Alta Badia y de Copa d'Europa a Al Plan

VAL BADIA (bon). Ai 22 de dezerber le comitè organisatif cun a cé Marcello Varallo organisarà indò la gara de Copa dl Monn de schi sön la pista dla Gran Risa a La Ila. De revers les gares de Copa Europa tla Val Badia vëgn indò metüdes a jì dal comitè Al Plan Events cun a cé Willy Kastlunger y le slalom de cualificaziun sarà ai 14 de

Willy Kastlunger d'Al Plan Events adöm diretor d'Alta Badia Hubert Obwegs.

dan da püch renovè y intrac de sponso

d'Alta Badia dala Cassa inçà, de rev

LE PERSONAL DLA CASSA RAIFFEISEN VAL BADIA

LE MAIÙ CAPITAL DLA CASSA RAIFFEISEN

Tl ann 2013 à la Cassa Raiffeisen Val Badia portè inant le program d'ajornamènt profescional por dūc i dependēnc dla Cassa aladò dles responsabilitès, cualificaziuns y esigēnzes specifiches. Trōpa importanza ti é gnūda dada ala comunicaziun interna, olach'an s'incunta vigni mèis te grups, tambēgn por novitēs y ajornamēnc profescionai, co por rajonē deboriada sura argomēnc che reverda les ativitēs y le laūr dla Cassa. Na buna comunicaziun interna é inçe

la basa por na buna motivaziun de nūsc impiegač. Laprò ròiel n nivel alt de cualificaziun profescionala y n engajamēnt profescional che dēida arjunje i resultač aziendai y ti sporje a sozi y tliēnc sorvisc y consulēnzes de n bun nivel. La Cassa Raiffeisen po inçe cuntē sōn l'esperienza de trōc agn de laūr de nūsc impiegač. A dūc ēi ti val n ringraziamēnt sintì por l'impēgn, la dediziun y l'engajamēnt a bēgn dla Cassa Raiffeisen Val Badia.

N DILAN PARTICULAR AI IMPIEGAČ CHE PO EN CHÈSC ANN PIÉ DO L'ONORANZA POR 25 AGN DE LAUR:

Luca Kastlunger – filiala Al Plan
Werner Feichter – filiala Al Plan
Elisabeth Penazzi – filiala La Ila
Giuseppe Pezzei – filiala Pidrô
Erwin Clara – sēnta Corvara
Thomas Pescollderung –
sēnta Corvara
Arnold Alton – filiala Calfosch



IMPIEGAČ CHE PO EN CHÈSC ANN PIÉ DO L'ONORANZA POR 25 AGN DE LAUR:



Alton Arnold



Penazzi Elisabeth



Thomas Pescollderung



Kastlunger Luca



Feichter Werner



Clara Erwin



Pezzei Giuseppe



LA STORIA DLA CASSA RAIFFEISEN DE BADIA

LA NASCIÜDA DLA CASSA

Tla relaziun dl 2010 él gnü recordè la storia dla nasciüda dla pröma Cassa Raiffeisen a Rina, tla relaziun 2011 la Cassa Raiffeisen da La Pli - Al Plan y tla relaziun 2012 la nasciüda dla Cassa Raiffeisen da La Val. En chësc ann recordunse la nasciüda y la storia dla Cassa Raiffeisen de Badia.

BADIA MËT SÖ LA CASSA

En San Jan (24.06) dl 1891 s'â chisc ëi urté por baié de na cassa:

- Ujöp Valentin da Fussè
- Sepl Dapunt de Sotsas
- Giuvani Crazzolara da San Ćiascian
- Lois Pizzinini de Serafin da La Ila
- Sepl Campidel de Pescolderunch
- Sepl Pezzedi da Suraĉianins

Ai 4 d'agost dl 1891 él spo gnü tigni la pröma sentada generala che â aprovè i statuĉ dla Cassa Raiffeisen de Badia. I statuĉ dla Cassa é gnüs registrà pro le Tribunal Comercial a Balsan ai 9 de setëmber dl 1891 sot al nr. 3240. Metü man da laurè à la Cassa al pröm de jenà dl 1892. Da pié ia él 29 sozi scriĉ ite y ala fin dl ann n'él bele indöt 69, la gran pert de Badia, mo inĉe jënt da La Ila y da San Ćiascian.

CHËSTES PORSONES FAJÔ PERT DL PRÛM CONSËI D'AMINISTRAZIUN:

siur Micurà Sottara (presidënt)
 Sepl Dapunt, Sotsas, vizepresidënt
 Paul Irsara de Jusciara
 Sepl Crafonara, Ustì
 Sepl Pescollderungg, Anvì

Dl 1899 é le consorz agrar gnü tut sò sciöche mëmber. Inĉe le comun de Badia é gnü mëmber dl 1901.

Tl 1926 sforzà le guern fascist les casses da ofrì la soma de 3.000 lires por „prestito nazionale del Littorio“. Les difficultès gnô insciö tres maius y tl 1934 él ma saltè fora 963 lires de davagn. I agn 30 é stà i agn plü ri y plü pesoĉ por la cassa. Al é ma n tru su da varì la cassa: lascè ester ia i scioldi che i mëmbri â laite y insciö laurè inant con imprestè y tó sò scioldi. La cassa s'â insciö salvè y à suravit.

Tratan la secunda vera à la cassa albü püĉ movimènc y sambëgn inĉe püĉ scioldi. Do la vera éra jüda söpert. Tl 1947 àn podü imprestè fora 190.000 lires al 6%; da mète ite scioldi ciafàn le 1,50% de fit. Do le 1950 à le turism metü man da crësce y i turisc portà scioldi. Al gnô frabiché tres deplü y arjigné ca ĉiasces por foresĉ. A chësta moda adorà jënt scioldi dala cassa y d'atri nen davagnà y metò i sparagns tla cassa. Tl 1957 él gnü dè fora por plü de 1 miliun de crediĉ, tl 1963 é i crediĉ rovà a feter 5 miliuns y tl 1971 a 40 miliuns. Te cassa él dagnora zacotan de miliuns deplü co ch'al nen gnô imprestè fora.

I PRESIDËNC DLA CASSA:

Micurà Sottara
 1891-1895
 Sepl Dapunt, Sotsas Dessot
 1895-1919
 Tone Pitscheider, Ruac

1919-1933
Angel Valentin, Fussè
 1933-1940
Sepl Nagler, Pedraces
 1940-1941
Vijo Pitscheider, Ruac
 1941-1946
Giuvani Irsara, Damez
 1946-1955
Vijo Pitscheider, Ruac
 1955-1958
Mariangel Canins, Lista
 1958-1969
Albert Piccolruaz, Zelter
 1969-1972

Bel plan se fajô chi dla cassa pinsiers sön la fujiun dles casses Raiffeisen dla valada. Insciö éra spo inĉe stada. Tl ann 1972 gnô les casses bolides adöm: Badia cun 72 mëmbri, La Val cun 83, San Martin cun 83 y Ladinia cun 153. Indöt â ségn la Cassa Raiffeisen Val Badia 275 mëmbri. I podun constatè che la jënt dla Val Badia à tignì da süa cassa. Inĉe te tèmps de difficultès àn tignì adöm. La idea Raiffeisen n'é mai gnüda sburlada da na pert. Ara à dagnora valü y vel incö ĉiamò cotan deplü. Ma la unité y la colauraziun garantësc n bun profit, na vita lungia ales istituziuns che sostëgn la vita dles comunitès y promöi l'economia a bëgn de nüsc païsc.

Fontana: liber 100 agn Cassa Raiffeisen Val Badia



Te chësta ĉiasa dla scora à la Cassa albü so pröm scagn. Chilò à sant Ujöp da Oies imparé da lì y da scrì.



Tl 1912 à la Cassa fat sò na ĉiasa nòia tl post dla berĉia vedla dl Pech.



Tla ĉiasa dles "Corradini" à la Cassa albü so ofize bas ite.



Da San Linert é la Cassa gnüda trasferida a Pedraces tla ĉiasa "La Plaza", che é gnüda trata jö por ti fà lerc ala filiala dla Cassa da incö.



La Cassa Raiffeisen al dedaincö.

BILANZ DLA CASSA RAIFFEISEN

N BUN BILANZ

Inče por le 2013 podunse presentè n bun bilanz. Al refletèia la politica atènta de gestiun, concentrada sòn nosc teritore y zènza fins de speculaziun. I deponimènc è chrschiüs dl 4% y crediç nüs èl gnü dè fora por na soma de zirca 30 miliuns de Euro. Le davagn dai fiç è gnü mënder por gauja dl nivel di fiç dèr bas; insciö è i fiç paià da nusc tliènc gnüs demanco y i fiç paià fora sòn i

deponimènc aumentà. Chèsc pèsa sòn le bilanz dla Cassa, mo é dal'atra pert de vantaje por nusc sozi y tliènc. Cun na gestiun di cosc dèr atènta che à portè a na reduziun di cosc operatifs, sunse stà bugn da arjunje n ütli dan cutes de 3,6 miliuns de Euro. Les cutes è stades tl 2013 tröp plü pesoçes, deache le stat talian ti à fat paié ales banches l'IMU dla pröma çiasa di

zitandins. Chèsc à comportè por nosta Cassa n aument dles cutes a 722 mile Euro. Cun l'ütli netto de 2,9 miliuns de Euro podunse a vigni manira ester contènc. Chèsc nes conzed da renforzè nosc patrimone che nes garantèsc da jì inant cun nosc laür por le bëgn dla valada.

Le direttur Dr. Hubert Obweges

| USC DL ATIF | 31.12.2013 | 31.12.2012 |
|--|--------------------|--------------------|
| 10 Cassa y desponibilitè licuida | 2.623.072 | 3.932.256 |
| 20 Ativitès finanziars arjunes por sciacarada | 583.617 | 917.343 |
| 40 Ativitès finanziars desponibles por la venüda | 50.109.778 | 36.136.920 |
| 60 Crediç ti confrunc dles casses | 14.674.659 | 21.543.044 |
| 70 Crediç ti confrunc di tliènc | 298.105.452 | 301.083.443 |
| 110 Ativitès materiales | 8.672.879 | 6.025.424 |
| 120 Ativitès imateriales | 403 | 807 |
| 130 Ativitès fiscales | 985.202 | 600.971 |
| a) Corèntes | 435.589 | 207.113 |
| b) Antizipades | 549.614 | 393.858 |
| 150 D'atres ativitès | 1.249.700 | 1.147.838 |
| Total dl atif | 377.004.763 | 371.388.046 |

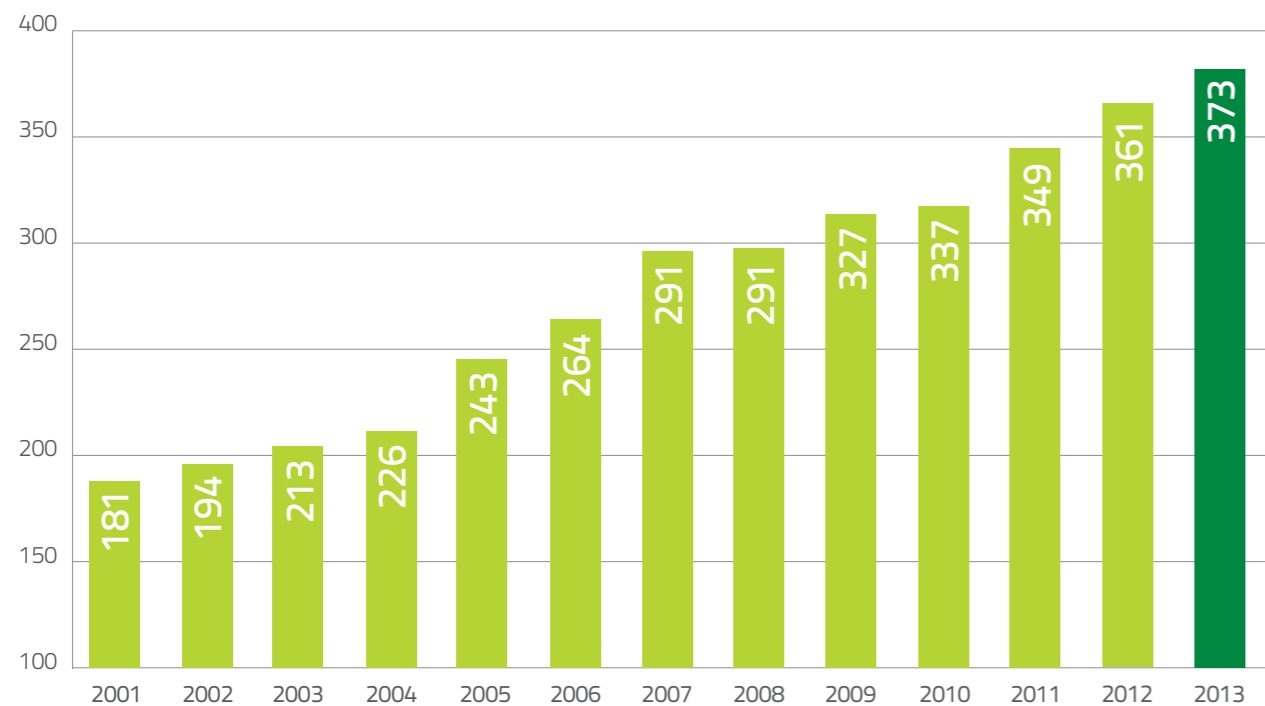
| USC DL PASSIF Y DL PATRIMONE NETTO | 31.12.2013 | 31.12.2012 |
|--|--------------------|--------------------|
| 10 Debiç ti confrunc dles casses | 26.331.344 | 34.286.285 |
| 20 Debiç ti confrunc di tliènc | 259.964.440 | 210.430.821 |
| 30 Titui en zircolaziun | 12.552.755 | 44.779.651 |
| 40 Passivitès finanziars de sciacarada | 66.562 | 0 |
| 50 Passivitès finanziars sciazades al fair value | 17.885.480 | 23.250.242 |
| 130 Passivitès fiscales | 330.925 | 775.269 |
| a) Dl ann | 0 | 391.259 |
| b) Desvalies | 330.925 | 384.010 |
| 100 D'atres passivitès | 6.496.467 | 6.290.310 |
| 110 Tratamènt de fin de raport dl personal | 0 | 860.584 |
| 120 Fonds por riscs y obliaziuns | 673.489 | 608.448 |
| b) D'atri fonds | 673.489 | 608.448 |
| 130 Resseserves de valutaziun | 836.046 | 844.851 |
| 160 Resseserves | 48.905.913 | 45.564.911 |
| 170 Suraprisç de emisziun | 43.075 | 41.211 |
| 180 Capital | 5.096 | 4.946 |
| 200 Ütl (Pordüda) d'èserzize (+/-) | 2.913.174 | 3.650.517 |
| Total dl passif y dl patrimone netto | 377.004.763 | 371.388.046 |

LE CUNT ECONOMIC DLA CASSA RAIFFEISEN

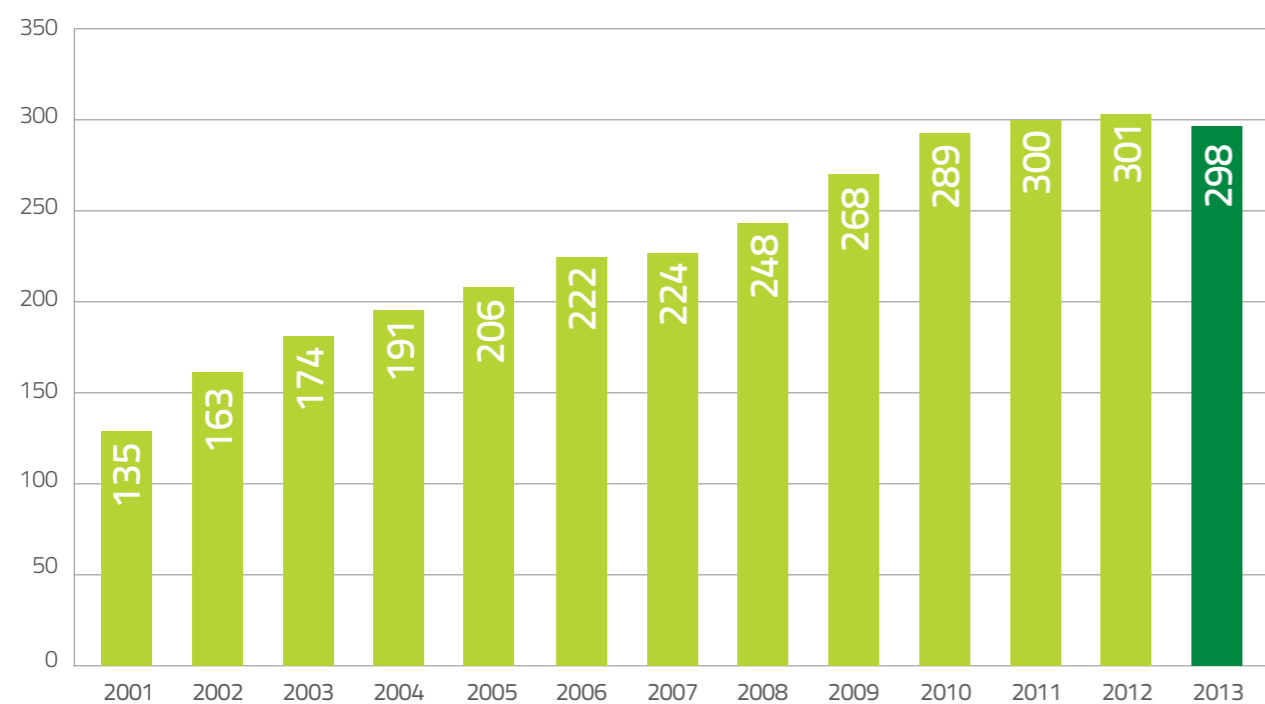
| CUNT ECONOMIC | 31.12.2013 | 31.12.2012 |
|--|--------------------|--------------------|
| 10 Interesc atifs y davagns assimilà | 13.332.680 | 13.765.022 |
| 20 Interesc passifs y davagns assimilà | (4.387.432) | (4.143.780) |
| 30 Ur de interès | 8.945.248 | 9.621.242 |
| 40 Comisciuns atives | 2.895.873 | 2.762.388 |
| 50 Comisciuns passives | (516.489) | (463.325) |
| 60 Comisciuns netto | 2.379.384 | 2.299.063 |
| 70 Dividendi y davagns valis | 143.535 | 397.255 |
| 80 Resultat netto dl'ativitè de sciacarada | 3.633 | 9.732 |
| 100 Ütl (Pordüdes) da desmetüda o cumpra danü de: | 563.073 | 58.935 |
| a) Crediç | 0 | 0 |
| b) Ativitès finanziars a desposiziun da vène | 566.242 | 47.650 |
| c) Passivitès finanziars | (3.169) | 11.285 |
| 110 Resultat netto dles ativitès y passivitès finanziars sciazades al fair value | (67.432) | 448.631 |
| 120 Ur de intermediaziun | 11.967.440 | 12.834.858 |
| 130 Mudaziuns/surantutes dl valor netto por deterioraziun de: | (704.715) | (751.618) |
| a) Crediç | (693.451) | (716.618) |
| b) Ativitès finanziars desponibles por la venüda | (11.264) | (35.000) |
| 140 Resultat netto dla gestiun finanziaira | 11.262.725 | 12.083.240 |
| 150 Spèises amministratives | (7.903.112) | (7.491.876) |
| a) Spèises por le personal | (4.611.309) | (4.274.481) |
| b) D'atres spèises amministratives | (3.291.803) | (3.217.395) |
| 160 Amüdlades nette ai fonds por risc y obliaziuns | 11.100 | (222.715) |
| 170 Mudaziuns/surantuta dl valor netto sòn ativitès materiales | (574.139) | (778.967) |
| 180 Mudaziuns/surantuta dl valor netto sòn ativitès imateriales | (403) | (403) |
| 190 D'atri davagns de gestiun | 887.876 | 589.935 |
| 200 Cosc operatifs | (7.578.679) | (7.904.026) |
| 240 Ütli (Pordüdes) porvia che al è gnü dè sö investimènc | (48.738) | (21.270) |
| 250 Ütli (Pordüda) dla operativitè corènta al lordo dles cutes | 3.635.308 | 4.157.944 |
| 260 Cutes sòn le davagn dl eserzize dla operativitè corènta | (722.134) | (507.427) |
| 270 Ütli (Pordüda) dla operativitè corènta al netto dles cutes | 2.913.174 | 3.650.517 |
| 290 Ütl (Pordüda) d'èserzize | 2.913.174 | 3.650.517 |

GRAFICS DLA CASSA

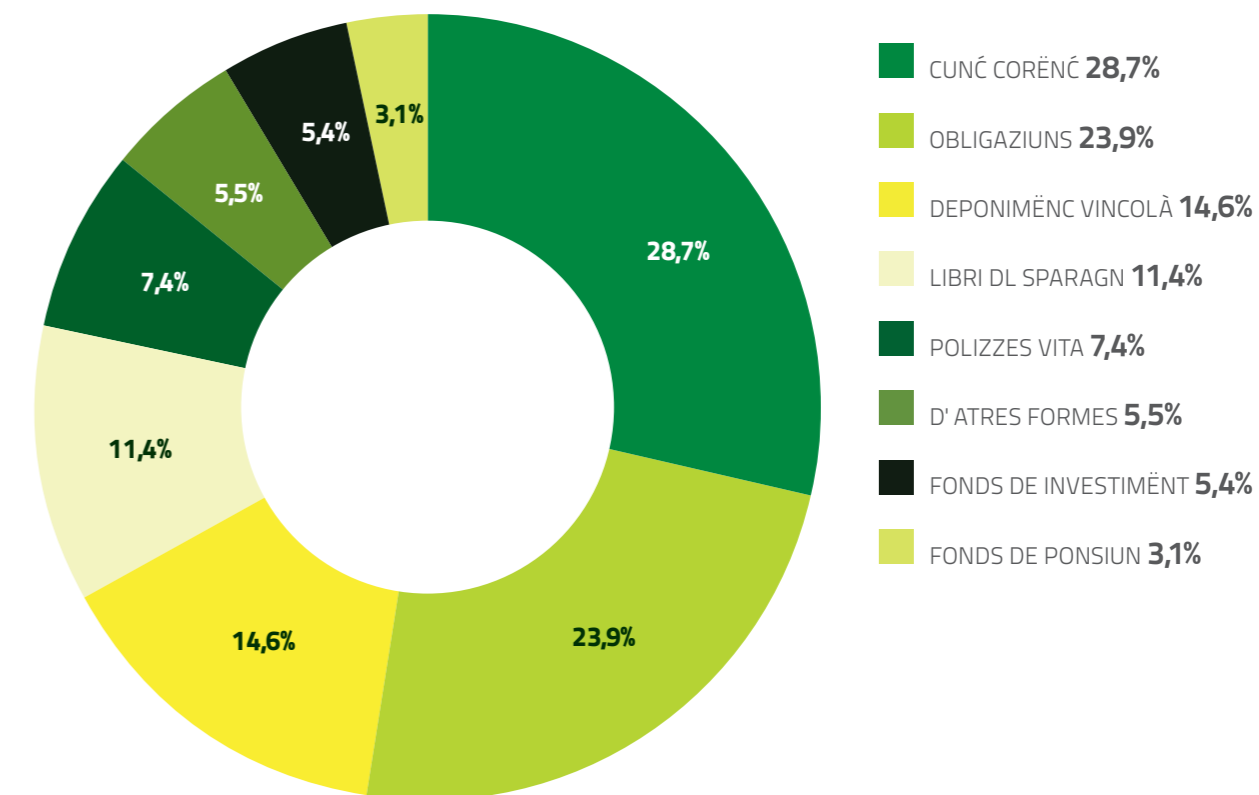
SVILUP DI DEPONIMĒNC EN MILIUNS DE €



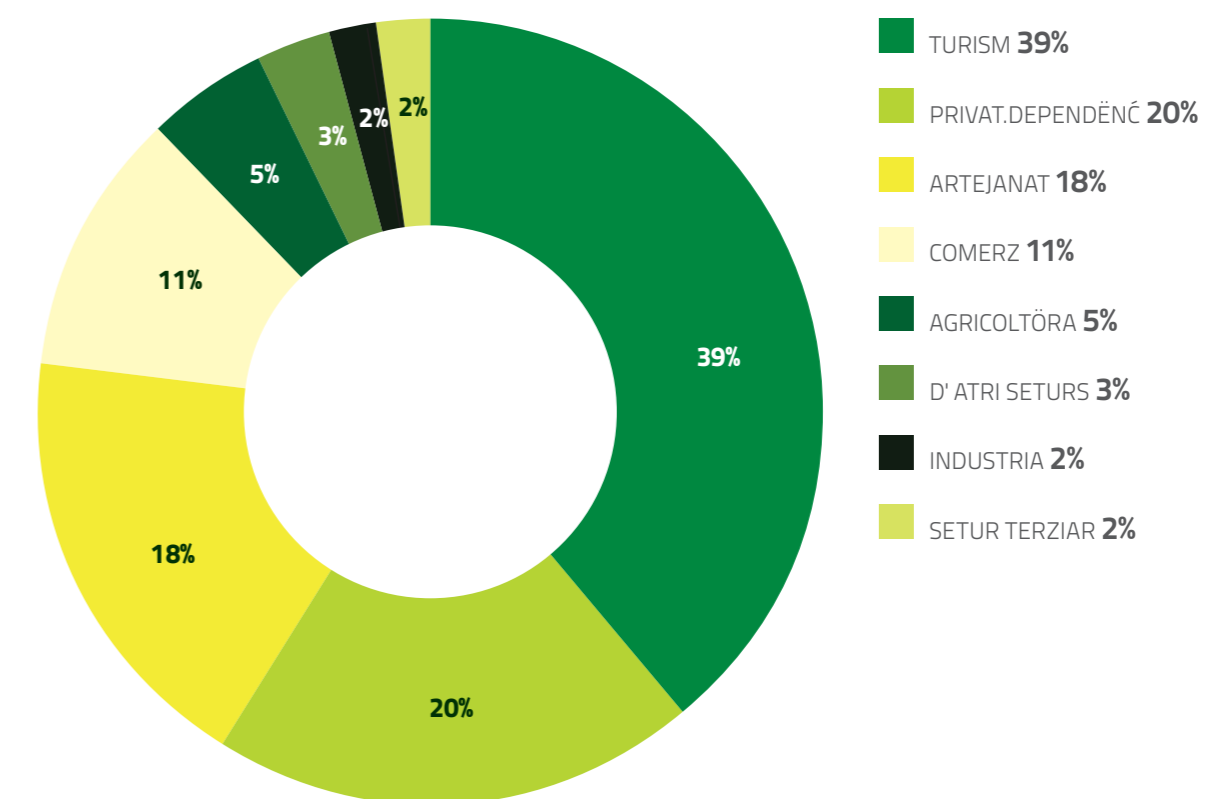
SVILUP DI CREDIĆ EN MILIUNS DE €



DESTRIBUZIUN DI DEPONIMĒNC EN PORZĒNT

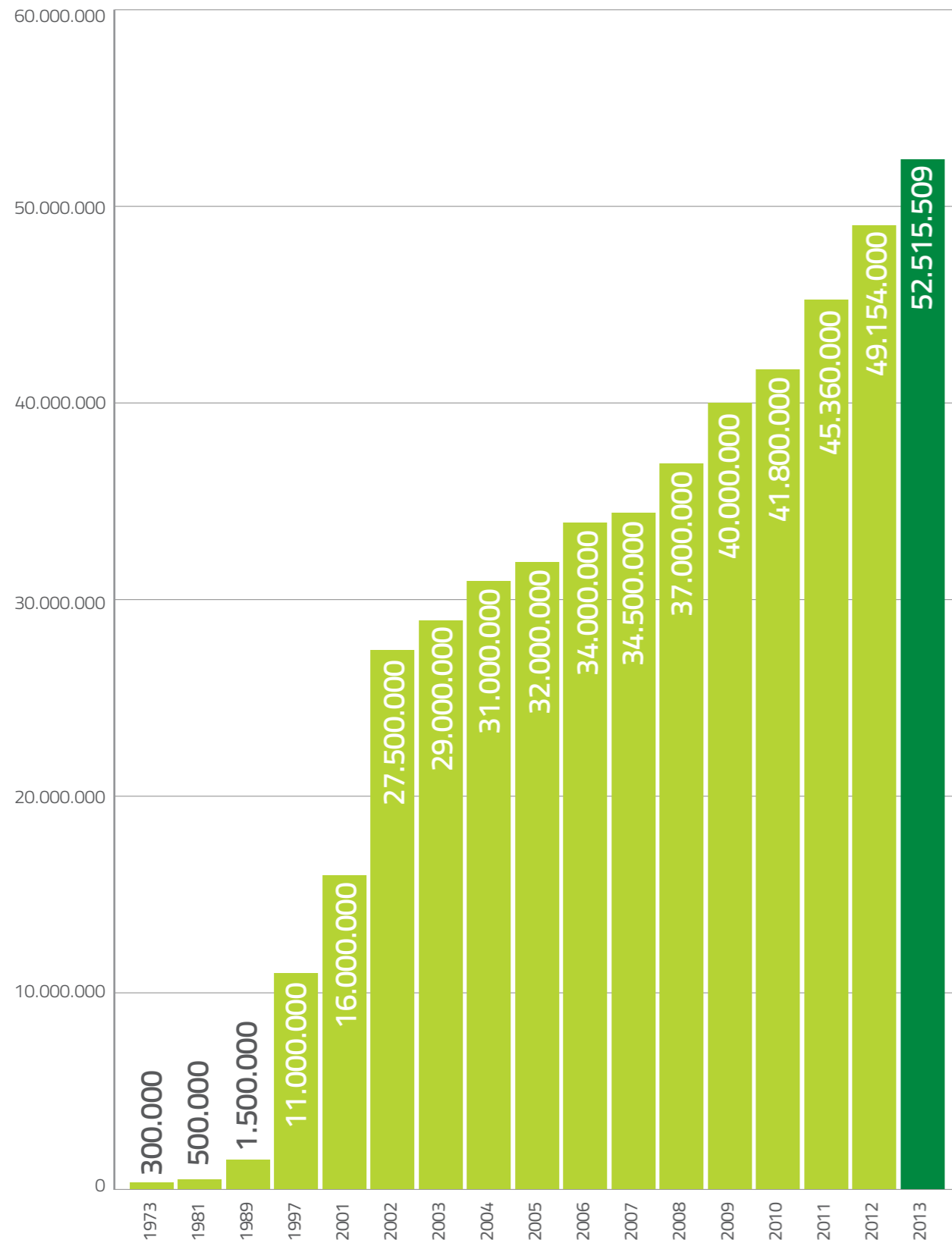


DESTRIBUZIUN DI CREDIĆ EN PORZĒNT

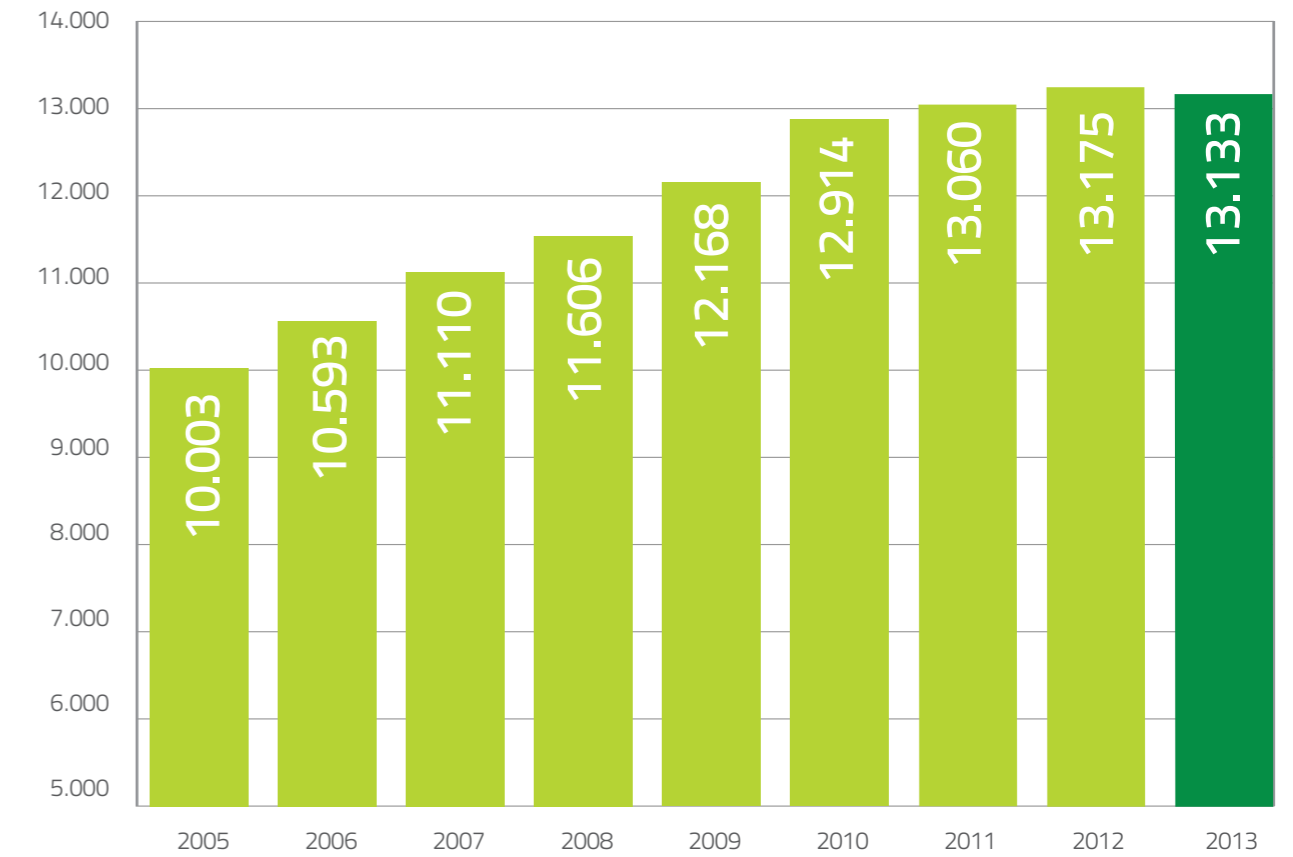


GRAFICS DLA CASSA

LE PATRIMONE



NUMER DE POLIZES „CONTRAC DE ASSIGURAZIUN”



BILANZ SOZIAL DLA CASSA

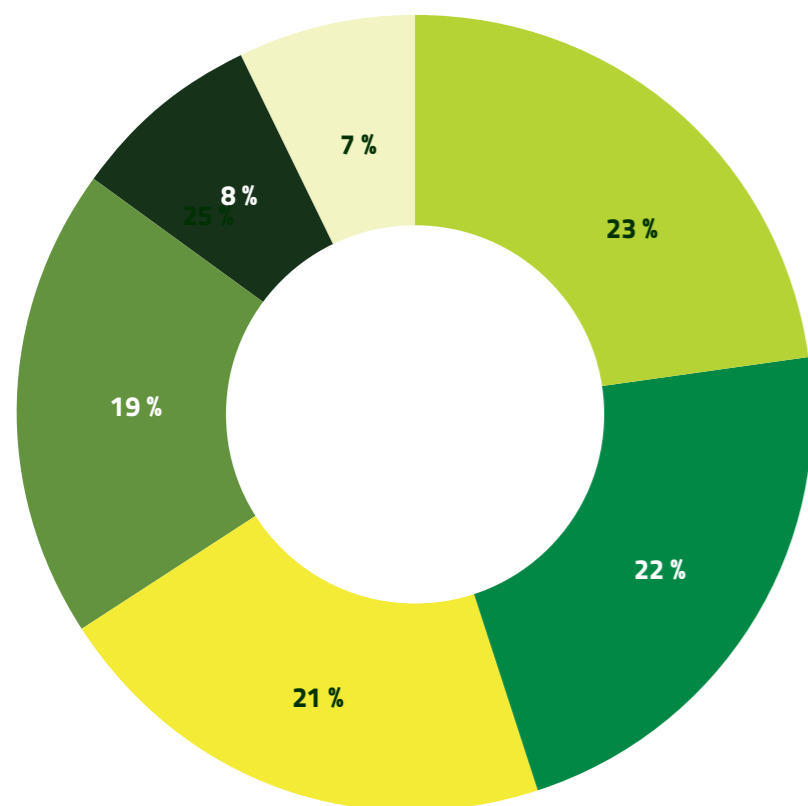
LA CASSA RAIFFEISEN PO MOSTRÈ SÒ N BILANZ DE 633.000 EURO INVESTIS POR FINS DE BÈGN TRES SOSTÈGNS, CONTRIBUC, PUBLIZITÈ, RETLAM Y SPONSORING

Ince tl ann 2013 à la Cassa Raiffeisen Val Badia svilupé n'ativitè dèr ampla y desvalia de sponsoring y sostègn ales lies tla Val Badia y Fodom. Passa 200 domandes à ciafè le bunarat da pert dla Cassa y à insciò ciafè n sostègn finanziar por tròpes scomeciadies tl òcamp cultural, sozjal, dl sport y te d'atri seturs. Deperpo che i sponsors à plütosc les manies strèntes te tëmps de crisa economica, òcara la Cassa Raiffeisen Val Badia da daidè inant. Insciò pora desmostrè de ti ester stada dlungia ales lies inçe tl 2013 y de avèi albù na buna orèdla y sensibilitè por les

scomeciadies desvalies portades inant en gran pert da voluntars. Propi dilan ales tròpes lies cun sùes scomeciadies y ativitès te vigni òcamp unse tla Val Badia y te Fodom na vita culturala, sozjala y recreativa dèr ativa tles comunitès che invièia la jènt da stè tl post y a sozialisé y comuniché deboriada. Cun continuitè y impègn sostègn la Cassa Raiffeisen ann por ann le laùr dl voluntariat tan important por n svilup sann y avalié fora dla vita te nùsc paìsc. Te chès contest òcara la Cassa da mète a jì diretamènter inçe instèssa

deplù scomeciadies tl òcamp dla formaziun sòn argomènc d'atualitè sciòche p.ej. le sparagn, le frabiché alisiré, le ressanamènt energetich, la previdènza integrativa, la prevenziun de risc desvalis y i.i. Na buna economia tla valada po ma funzionè sce la jènt se stà bègn y sce vigni paìsc sciafia y é bun da pitè inant i sorvisc y les scomeciadies che i paìsc s'aspeta y à ion. L'economia de sostègn arà tl dagnì tres deplù importanza por n svilup economic bun y sann de nosta valada.

REPARTIZIUN BILANZ SOZIAL



- SOSTÈGN A ASSOZ. ECONOM. 23%
- SOZIAL 22%
- ARTICULI Y RETLAM 21%
- SPORT 19%
- CULTURA 8%
- ATER 7%





125 AGN CASSA RAIFFEISEN TLA VAL BADIA

La storia dla Cassa Raiffeisen tla Val Badia pèia ia l'ann 1889, olach'al é gnü istituì a Rina la pröma Cassa Raiffeisen de Südtirol sön iniziativa dl curat Ojöp Dasser da Peraforada. L'idea scèmpla dl auto-aiüt tres la cooperaziun, promoiüda da Friedrich Wilhelm Raiffeisen, à le fin de superè la meseria te n spirit de solidaritè y rovè insciö al progrès sozial y economic a bëgn de düc, pian ia dal dit „düc por un, un por düc„. Ojöp Dasser è n prou plègn de iniziative nöies che ciarà dèr inant tl tèm. Insciö él gnü a s'al dè che ai 29 d'agost dl 1889 él gnü metü sö na cassa Raiffeisen a Rina tla ostarìa dl Cargà. De setèmber vègnel tignì tla colonia da Rina la pröma reuniun dla cassa y ai 9 d'otober 1889 él gnü registrè la cassa Raiffeisen da Rina sciöche pröma cassa Raiffeisen te nosta provinzia. Sciöche pröm president él gnü litè Ojep Vantsch, paur da Runch. La sènta dla cassa è tla colonia che è

daverta la domènia danmisdé dales 10.00 inant. An à metü man cun 20 mëmbri y an è rovà a 50. La cassa à cotan de movimènc y jò bun inant, ara è inçe stada de indicaziun por les atres casses dla provinzia gnüdes costituides dedò. La cassa da Rina à laurè 54 agn alalungia por le bëgn dl païsc, y daimprò ia él gnü pormez inçe d'atres casses, pian ia da chëra d'Antermèia l'ann 1890. L'ann 1891 nàscel la cassa Raiffeisen da La Pli - Al Plan cun súa sènta a La Pli. Le pröm president è Jep Trebo de Bolser. L'inciaria de cassier y scrivàn è gnüda surantuta da Jefepe Frontull. Le medemo dé co chëra da La Pli - Al Plan, ma val'ora plü tert, vègnel inçe registrè a Balsan la cassa Raiffeisen da La Val; president è Martin Frenes y cassier è G. Vinatzer che è maester a La Val. Deache les casses funzionà indertòra y ai paur s tu butàra da mëte ia scioldi che portà spo fiç, à inçe chi de Badia metü sö tl medemo ann na cassa te so païsc. President è le curat

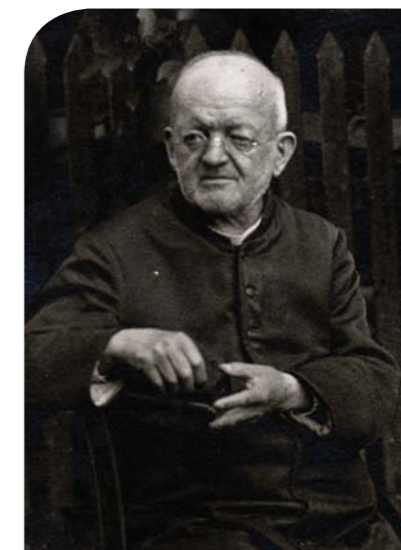
Micurà Sottara y cassier le maester Pire Vittur. I ploans o i maestri surantolò tres indò le compit de cassier dles casses. L'ann 1893 nàscel la Cassa Raiffeisen Ladinia sön iniziativa dl curat don Bepo. I ploans da Corvara y Calfosch è fùch y flama por la cassa, un fajò le cassier y l'ater fajò pert dl consèi. Sepl Declara sen. de Michil é ste le pröm president. La cassa à dagnora albü la sènta a Calfosch, pormò do la fujiun é Corvara diventè zènter dla Cassa Raiffeisen de dötta la valada olach'al é inçe la direziun. Le degan en ponsiun Ujöp Pitscheider à tut l'iniziativa da mëte sö na cassa inçe a Lungiarü l'ann 1903. Al é stè de gran difoltè, y de merz dl 1937 éra gnüda licuidada. A San Martin é la cassa pormò gnüda metüda sö do la pröma vera, l'ann 1922, cun le maester Tone Gasser president y Pire Vantsch pröm cassier.



Corvara tl 1970

Les banches funzionà bun y la jënt è contènta. I paur s'imprestà scioldi da cumprè armènc, da dortorè sö la majun, dainré da fa sö valch de nü. La cassa instèssa ti imprestà a jënt massaries y mascinns da paur por na picia soma. Plü tert imprestàra inçe fora scioldi da fà sö çiasas da tó foresc. Gonot à les casses inçe n magazinn dala roba: la cassa cumprà ite cotan de roba por i mëmbri: zücher, rijj, caffè, jafa. An ciarà da se daidè un cun l'ater y da rovè spo al begnèster de düc. Le banches dla Val Badia metò inçe scioldi te d'atres banches, y al é gnü dè ia de gran imprestades de scioldi por la vera (Kriegsanleihe). Le gran patriotism da laöta ti à costè a nosta jënt tröc de sü sparagns, y tröc è rovà a chësta moda tla meseria. Tratan les veres à les casses pordü tröc de sü deponimènc. Por gauja dla vera, dl'opziun, dl rejim fascist y dla crisa economica à les casses passè de ri tèm, y chères da Rina, La Pli - Al Plan, Lungiarü y Antermèia é gnüdes licuidades. Do la vera éra indò jüda söpert y al à metü man da crèsc le turism y le bëgnester tla valada. N vare important é stada la fujiun dl ann 1972, olache la Cassa Ladinia, Badia, La Val y San Martin s'à metü adöm por tignì bot y afrontè damì la concorènza. Le consèi d'aministrazion è formè da 11 porsones. Vigni comun, olach'al è na portina, messà gnì rapresentè da dui aconsiadus. Sciöche president él gnü litè Alfons Pezzej, che le fej cun dedizion inçe çiamò al dedaincò. Dl 1973 vègnel daurì a Corvara na portina tla çiasa Edith y tla çiasa Juve na portina da ingiamé. Tl 1977 é chësta çiasa gnüda cumprada, trata jö y fata sö danü. A 30 d'aurì dl 1978 éra gnüda inaudada y dl 1984 modernisada daite. Inçe la portina

da ingiamé é rovada te chësta çiasa. Chësc frabicat che à debojègn de na restrotoraziun, é gnü ampliè l'ann passè y incò podunse festejè l'inaudaziun. La Cassa Raiffeisen s'à porvè da laurè tres damì y s'à slariè fora inçe ti atri païsc. Daimprò ia él rovè pormez la portina d'Al Plan (1976), chëra da Reba (1991), da La Ila (1992) y inultima chëra da Pidrò l'ann 1993. N valgönes portines é spo gnüdes ampliades o à ciafè na çiasa nöia te chisc ultimi agn. Por jì bun inant mëss la cassa ciarè demeztrü da se perfezonè y da odèi danfora, da se istruì y da ester ajornada söl çiamp finanzia. Insciö ciafa vigni portina n terminal dl 1983 y an ti surandà inçe le sorvisc de val' tesoreria, pian ia cun la tesoreria dla direziun dla scora elementara l'ann 1977. I prinzijs de solidaritè/sussidiarità de F.W. Raiffeisen vel incò tambègn co laöta, ma tignin adöm y se daidan un cun l'ater él stè meso da arjunje le bëgnester te nosta valada. Tl'esecuziun de súa ativité se tègn la banca ai prinzijs cooperatifs dla reziprozité zënza fins de speculaziun. So fin é chël de sostignì i mëmbri y la comunitè locala ti afars bancars y tles prestaziuns bancares de sorvisc, de miorè sües condiziuns morales, culturales y economiche y de promöie le svilup dla cooperatività y l'educaziun al sparagn y ala previdènza. Nosta banca é liada ai païsc dl post, y laöra dantadöt cun i mëmbri por promöie la comunitè locala y fornì crediç por l'economia locala, cherian insciö bëgnester y üt. La Cassa Raiffeisen é dagnora daverta ai bojègn dles uniuns y istituziuns, vigni ann n'èl tröc che ciafa contribuç y sponsorisaziuns, al



Fondadù dla pröma Cassa Raiffeisen Siur Ujöp Dasser (Rina, 1889)

basta ponsè ales scores, uniuns dl sport, stòdafuch, musighes, y i.i.. Sc'an confrontèia le retrat dla valada da laöta cun chël da incò, spo odunse tler çì früç che la colauraziun y la forza dla comunitè à portè te chësc tèm. Düc chisc früç ne foss bunamènter nia garatà, sc'al ne foss laöta nia gnü metü sö la Cassa Raiffeisen y sce nüsc vedli n'ess nial laurè cun n gran spirit de solidaritè y de altruism por le bëgn de so païsc y dla comunitè. Do 125 agn de na buna colauraziun él gnü le momènt da festejè, da recordè y ponsè do, che chësc é ma stè meso deache an à tignì adöm y s'à daidè fora, alado dl motto „düc por un, un por düc„.

Dötes les foto: Piccolruaz Albert Archiv Istitut Ladin Micura de Rü



Da man dërta: Paul von Guggenberg (Diretur Raiffeisenverband), Alfons Pezzei (Presidënt dla Cassa), Silvius Magnago (Surastant dla Provinzia), Erich Müller (Assessur provinzial al credit)



Da man dërta: Rag. Andriolo Renato (Diretur dla Cassa), Rag. Alfons Pezzei (Presidënt dla Cassa), Dr. Silvius Magnago (Surastant dla Provinzia)



Da man ciampa: Franz Kostner, Robert Rainer, Alfons Pezzei, Silvius Magnago, Don Vincenzo Frena, Erich Müller, Emil Pider, Franz Demez, Hermann Pescollderungg



Festa de inauguraziun dla fujiun dles Casses Raiffeisen dla Val Badia (1972) tignida a Corvara tl Salf dl Cine Ladinia ai 13/05/1973.

LE SORVISC D'ASSIGURAZIUN

ASSIGURESSE LE MIÙ CH'ARA VA. I VES ASPETUN.



RESPONSABILITÉ ZIVILA POR FAMILIES

I mèmbrs dla familia vègn curis tl caje ch'ai mèss paié n dann. Chisc dagns a porsones o cosses po gnì gaujà da negligènza, malprudènza o inesperiènza.



PREVIDÈNZA

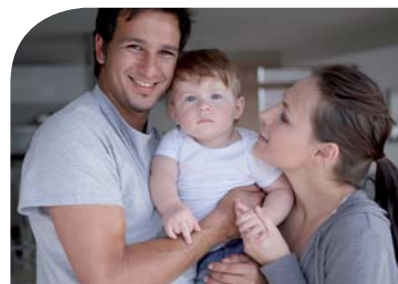
Cun paiamènc periodics por n tèmp lunch vègnel acumulé na ponsiun integrativa. Le capital vègn paié fora pormanche an arjunj la eté dla ponsiun.



DESGRAZIA

Garanzies dla Poliza por Desgrazies:

- Mort y invalidité permanènta
- Rembursamènt dles spèises por gauja de na desgrazia
- Indenité al dé



SCONANZA POR LA FAMILIA

La Poliza sòn la Vita smendrèsc le risch finanziar, sciöche por ejèmpl te na situaziun olache an mèss paié n credit. Tl caje de mort dl assicuré ti garantèsc la Sozieté ai benefizià dà dant, atira le paiamènt dl capital.



MARATIA

Garanzies dla Poliza por Maratia:

- Indenité de sojornanza por la dorada che an mèss stè te ospedal
- Rembursamènt di cosc por prestaziuns di doturs
- Invalidité por gauja de na maratia



SCONANZA DE SÈ INSTÈSC

Curidöres possibiles:

- Reponsabilité zivila dl auto
- Poliza por dagns sozedüs por caje
- Vidri roç
- Medefüch, arobaria, y i.i.



SCONANZA IUDIZIARA

Curidöra de cosc iudiziars y extraiudiziars. Assiguraziun ti ciamps R.C. auto, familia y laür.



AGRICOLTÖRA

Possibilité de curidöra dl'assiguraziun: medefüch, reponsabilité zivila, granijores, desgrazies sozedüdes a chi che còi ordöra y verzöra

IMPLÜ PITUNSE ASSIGURAZIUNS POR FIRMES TI CIAMPS DL COMERZ, DL ARTEJANAT, DLA HOTELARIA Y DI OFIZI.

Por de plü informaziuns che reverda les possibilités de assiguraziun y les compagnies desvalies podèise damanè do pro nüsc consulènc dla Cassa Raiffeisen Val Badia.
www.raiffeisen.it/assicurazioni
www.valbadiaonline.it

TO PARTNER POR ASSIGURAZIUNS TLA VAL BADIA

Sègn ciamo plö sterch cun:



Benedikt Clara



Ivo Ploner



Thomas Deiaco



Alexandra Erlacher



Anita Sottrovisch

Sorvisc d'assiguraziun

Tel: +39 0471 831570
Fax: +39 0471 847695

assiguraziun@raiffeisen.it
www.valbadiaonline.it



Raiffeisen
Cassa Raiffeisen Val Badia

LE FOND PONSIUN RAIFFEISEN

I sistems previdenziai publics à de gran difcultès y ne sarà nia bugn da garantì por le dagnì les medemes condizions che la generaziun atuala en ponsiun po se gode.

Tres le fond de ponsiun po vignun se costruì na ponsiun complementara. Important èl mète man canch'an è jogn, deache le fatur dl tèmp è determinant ch'al ciaras fora ala fin na soma adeguada.

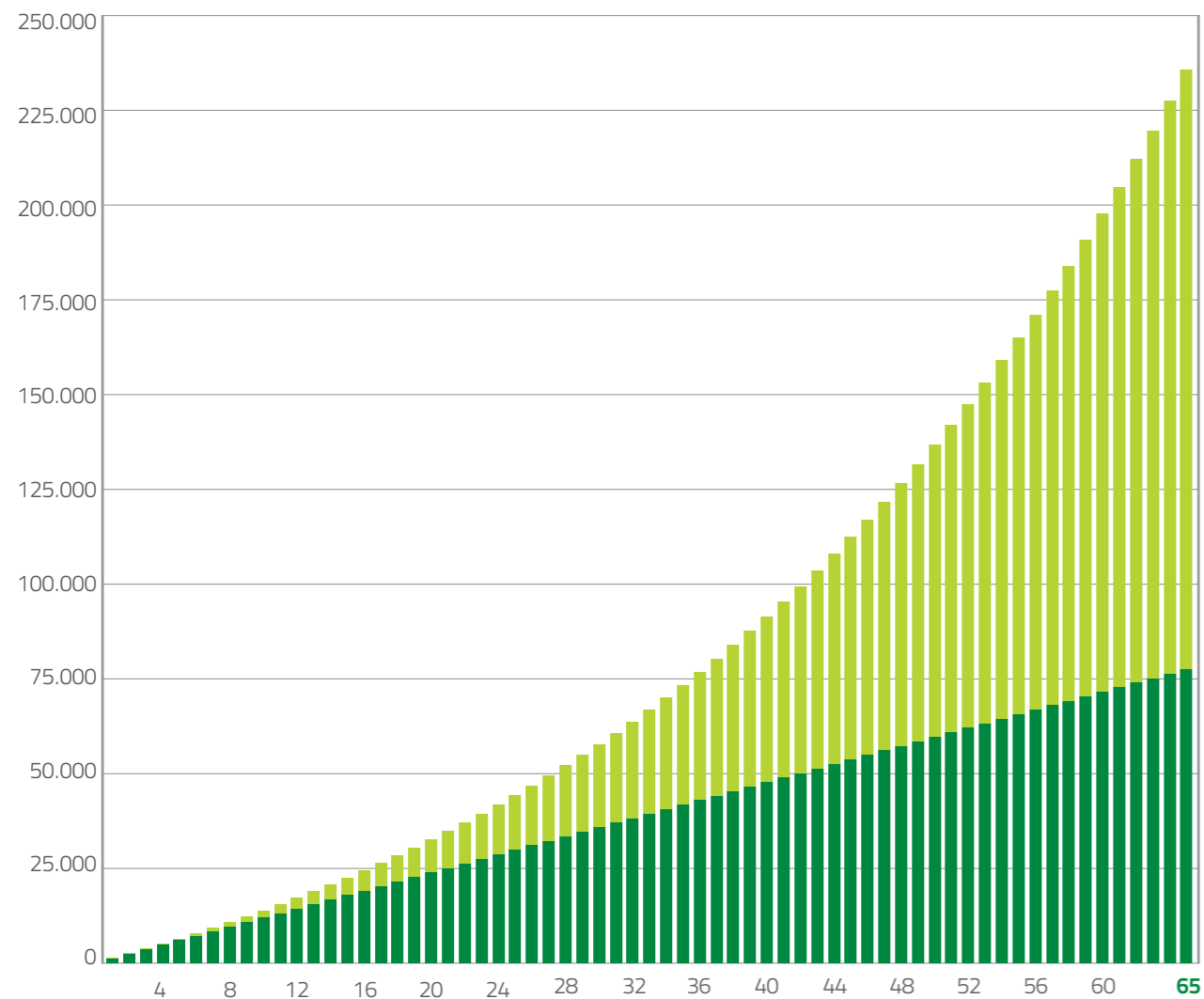
Vantaji fiscai 5.164 Euro por se instèsc o por i familiars a pèis.

NOVITÉ – Sparagn por frabiché Al é la poscibilitè da ciafè finanziaimènc alisirà do almanco 8 agn de partezipaziun al fond de ponsiun por costruì, cumprè o restrotorè la pròma ciàsa, ch'an ciafa laprò pro i contribuç /y/o finanziaimènc alisirà ordinars conzedüs dala Provinzia a chi che à le dèrt.



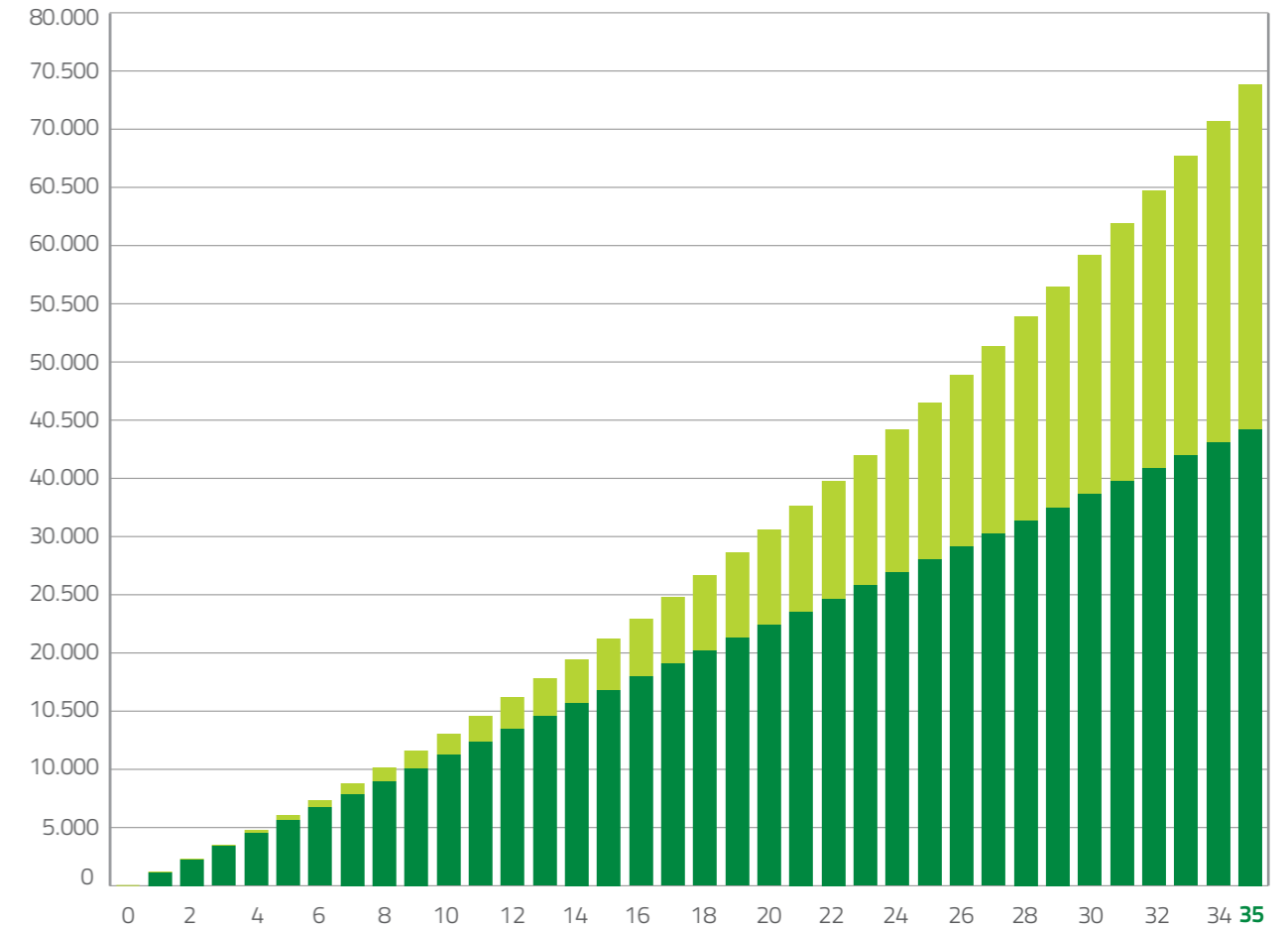
EJÈMPL:

sc'an mèt da na pert, da 10 agn cina 65 agn, 100 Euro al mèis – 3% rendimènt anual = import final 198.850 Euro



EJÈMPL:

sc'an mèt da na pert, da 30 agn cina 65 agn, 100 Euro al mèis – 3% rendimènt anual = import final 73.736 Euro



MITUNS, SCORES, STUDĚNC Y SPARAGNĚ

La Cassa Raiffeisen Val Badia à tres albù n bun contat cun les scores. Dòtes les ativitès metüdes a jì deboriada vëgn concordades damperfora cun les direziuns. Inçe dala pert dles scores él gnü portè dant cotan de propostas, che é gnüdes tutes en conscidraziun dala Cassa deboriada cun sü colauradus. Ai 29 de jenà dl 2013 él stè tl salf dla Cassa Raiffeisen a La lla Günther Fistill che ti à portè dant ai studĚnc dla pröma tlassa I.T.E. le tema „consum & finanza” baian cun i studĚnc sura i scioldi. Le raport cun i scioldi y le consum devĚnta tres plü ri. Tröc perd le control y bele da jogn röii te difficultès. Tröpes ofertes, tres deplü inçe retlamisades te internet, impiza i jogn da cumprè y da spĚne cotan deplü co ch'ai n'è te tacuin. Porchël ti stal a cör ala Cassa

Raiffeisen da informè adora assà por afruntè plü sauri chĚsc fenomenn. La miù prevenziun é l'informaziun, rajonè sura i scioldi y dl raport cun i scioldi por ester bugn da i adorè te na manira CoscĚnziosa y cun responsabilitè. Hubert Sottara à tratè ai 11.04.2013 cun i scolars dla scora mesana da La lla le tema „Social Media – Facebook & Co.” I prighi di „media nüs” dess gnì conesciüs adora assà. Dantadöt dess inçe i geniturs ester informà sura les technologies nöies de comunicaziun che nusc mituns adora. I acompagnè y ti splighè çì che fej mal é dessigü damì co proibì. Por le pröm dé dl ann de scora ti à i impiegaç dla Cassa Raiffeisen arjigné cà a düc i mituns pià ia le pröm ann a scora n bel scarnüz da scora cun de beles scincundes.

L'edema dl sparagn ala fin d'otober é indô stada na buna ocasiun da ti recordè ai mituns l'importanza dl sparagn che é la fundamenta de na economia sana. I mituns che à sparagnè y à portè sü scioldi sparagnà tla Cassa da mĚte sön so liber dl sparagn à podü pié do na bela scincunda. La Cassa Raiffeisen à ince inviè ia n concurs cun pesç por svilupè „idees nöies por le bal de maturité,„. La proposta é chĚra de festejë cun plü stil y qualitè. Ara se trata de ester inovatifs tla programaziun y t'l'organisaziun, tignin ite i critĚrs de qualitè metüs dant dala lia „forum y prevenziun”. Le conzet y i fins dl concurs ti é gnüs portà dant ales cuartes tlasses dles scores altes a La lla che à spo la poscibilitè de svilupè sües idees.



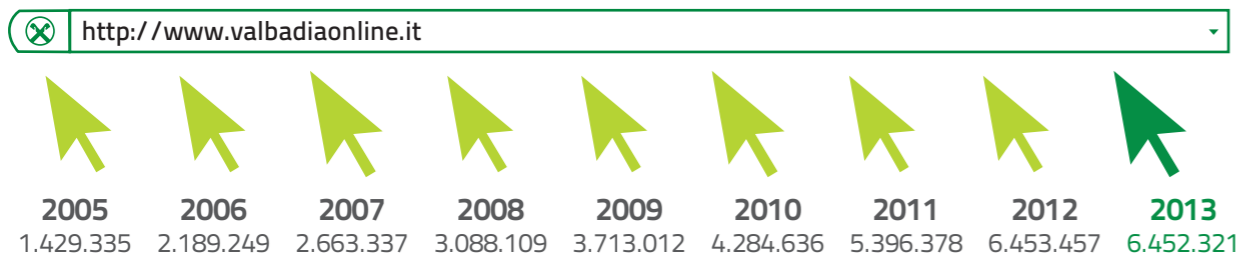
LE PORTAL DE NOSTA BANCA

La presènza digitala dla Cassa Raiffeisen Val Badia, la finestra tl monn virtual de internet, www.valbadiaonline.it é ince chersciüda l'ann passè, te so nono ann de vita. Dantadöt àn podü constatè n gran aumènt di azesc tres aparac ch'an po se tó do, sciöche fonins y tablet, che fej fora oramai le 7% di azesc totai. Les plates plü tlicades é chères dles uniuns y dles ploanies, y chèstes vègn vijitades regularmènt deplü iadi al'edema. Al è n gran laür che vègn fat vigni dé da cotan de porsones, por tignì ajornè y miorè le portal. Le grup di dependènc de nosta Banca, che contribuèsc ativamènt al svilüp dl portal, é diventè ti ultimi agn tres maiù. Dilan ales tröpes uniuns che

inserèsc regularmènt contignüs, é le portal dèr dinamich y tres atual. Na finestra virtuala por les uniuns: Ales uniuns de nostes valades ti dunse la posibilitè da se presentè tl portal cun na plata dedicada a d'ères. Chèsc zèna cosc y cun le vantaje de ester presènc te n portal cun na gran visibilitè locala sòn internet y n bun plazamènt te düc i injins de chirida. Insciö à na uniun ince la posibilitè de tignì n archif storich dles manifestaziuns, dles noéles y de düc i contignüs publicà, zèna cosc y zèna messèi se cruzié por la tecnica o la programaziun. Atualmènt é da ciafè sòn le portal feter 100 uniuns locales. Por l'inserimènt di contignüs ti vègnel dè ales uniuns döes posibilitèts:

- **Inserì , tres n form online te na manira scèmpla, noéles y/o manifestaziuns. Chèstes vègn visualisades tla plata dl'uniun instèssa y sòn la pröma plata dl portal.**
 - **Se gestì deplègn la plata dla uniun te na manira dèr scèmpla; zèna messèi avèi conescènzes tecniches particulares po l'uniun cherié plates, contignüs, galleries de imajes y tröp d'ater.**
- Implü à les uniuns tres porsones de riferimènt por le portal che po daidè tla gestiun dla plata y tl inserimènt di contignüs. Sce valgügn é interescià, poi tó sö contat te vigni filiala o diretamènt tres la misciun e-mail: redaziun@valbadiaonline.it.

MESARÍA DLES VIJITES DLA PLATA POR ANN



POTENZIAI Y PRIGHI DI SOCIAL MEDIA, INTERNET & FONINS

N PORTAL RAIFFEISEN POR CONSÈIS Y INFORMAZIUNS CUALIFICATEDES: www.sid.raiffeisen.net

L'anuzamènt di media nüs de comunicaziun, social media, internet, fonins y i.i. nes condizionèia tres deplü. I mituns vègn al dedaincö bele confruntà adora cun chisch media, cun düc i potenziai y prighi che taca laprò. Gonot é geniturs y ince insegnanc che se fej ert da afruntè l'argomènt. Proibì i media n'é dessigü nia la dèrta strada por i mituns y i scolars. I acompagnè, ti fà capì les dèrtes mosöres, sensibilisé, mostrè sö i prighi y ince i potenziai tl anuzamènt de chisc media/internet é la manira

sóra che po condüje i mituns y scolars a sintì responsabilitè y a anuzè tla dèrta manira y mosöra chèstes technologies. En guajun dl "Safer Internet Day 2014" à RaiffeisenOnline metü impè na plata internet dantadöt por dè cunsèis y ciafè material cualifiché sòn l'argomènt specifich, ponsada dantadöt por insegnanc, geniturs y ince por scolars. La Polizia Postala da Balsan, che fornèsc adöm cun la Cassa Raiffeisen tröpa informaziun söl argomènt tles scores de Südtirol, à laldè le portal che é dèr d'ütl por na

informaziun cualificada sòn chesc ciamp. A livel provincial é ince n grup de laür danter scora, provinzia, polizia y geniturs che s'à bele incuntè por se fà pinsiers por na campagna publica de sensibiisaziun söl argomènt. Chèsta podess ince se svilüpè inant sòn n portal sciöche la scomenciada metüda a ji da Raiffeisen Online.

Por deplü informaziuns y consèis söl argoment pon tlichè le link: <http://sid.raiffeisen.net/it>



43° CONCURS INTERNAZIONAL DE DESSÈGN 2013

INFORMAZIUNS POR LE CONCURS DE DESSÈGN 2013

En colauraziun cun les direziuns dles scores a la Cassa Raiffeisen Val Badia metü a jì tl 2013 la 43a ediziun dl concurs internaziunal de dessègn. A nivel internaziunal tölel pert 1,5 miliuns de jogn partis sö te 7 naziuns: Germania, Finlandia, Francia, Luxemburg, Austria, Svizera y Südtirol. Te Südtirol èl stè en chësc ann 11.100 scolars che à tut pert. Por süa grandëza è chësc concurs finamai rovè ite tl „Liber Guinness di Rëcorç”. Le concurs à inçe n fin de bëgn. Por vigni dessègn fat dai scolars mèt les Casses Raiffeisen na picia soma da na pert. Insciö èl te Südtirol gnü surandè da pert dl „Raiffeisen Hilfsfond” la bela soma de 5.550 Euro a na istituziun de voluntariat che sostègn y dèida mituns y families dala meseria te Südtirol. Tl 2013 èl stè tla Val Badia y te Fodom chëstes scores che à tut

pert: la scora mesana d’Al Plan, la scora mesana da La Pli de Fodom, les scores elementares da Corvara/ Calfosch y da Reba y les scores elementares d’Al Plan, La Pli y Rina.

LE TEMA DL CONCURS DE DESSÈGN DL 2013: „DESCURÌ LES VARIETÈS: TI DÈ FORMA ALA NATÒRA” LA NATÒRA ODÜDA DAI SCOLARS.

I dessègns è gnüs valutà dales iuries metüdes adöm da: Dr. Carlo Miribung, Gianni Pezzei, Lois Rottonara, Cristiano Tortorici, Roberta Dapunt, Emma Maneschg, Augusta Clara, Heinrich Perathoner, Albin Pedevilla y David Brandlechner. Düc i dessègns realisà dai scolars è gnüs metüs fora al publich te na mostra de döes edemes gnüda tignida tl salf dla Cassa Raiffeisen a Al Plan y tla portina dla Cassa Raiffeisen a Corvara. La festa de contlujiun y premiaziun

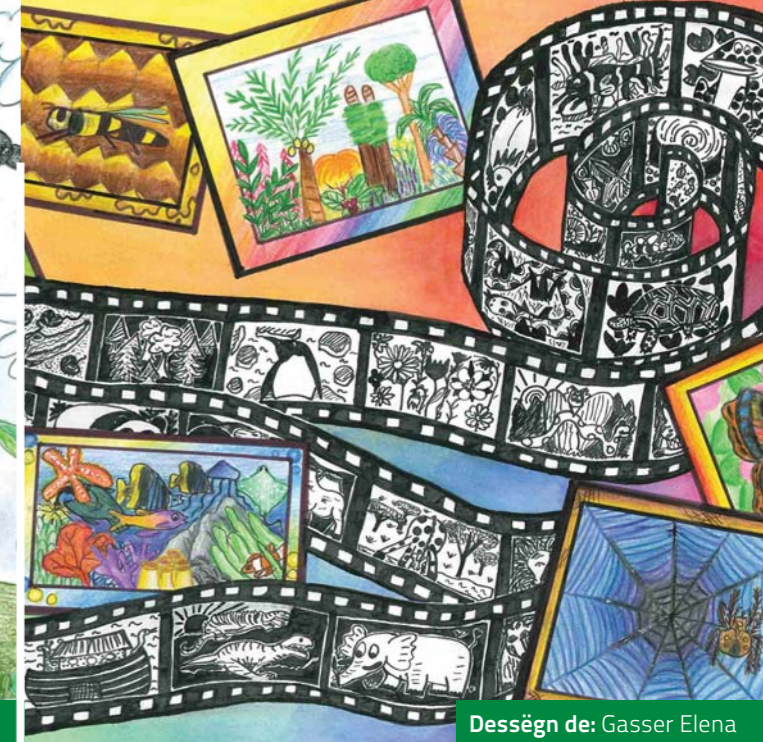


è gnüda tignida ai 14 de mà 2013 a Corvara y a Al Plan, olache i premià à podü pié do de bi pesc. I mius dessègns ortià inant a Balsan por la valutaziun a nivel provinzial è gnüs fac da: Mike Kaneider, Edona Guri, Elena Gasser, Giacomo Delmonego, Yuri Costa y Alessio Crepaz.

La Cassa Raiffeisen Val Badia ti sporj n bel dilan a düc chi che à colaurè y daidè pro che la 43a ma ediziun dl concurs de dessègn è tan garatada.



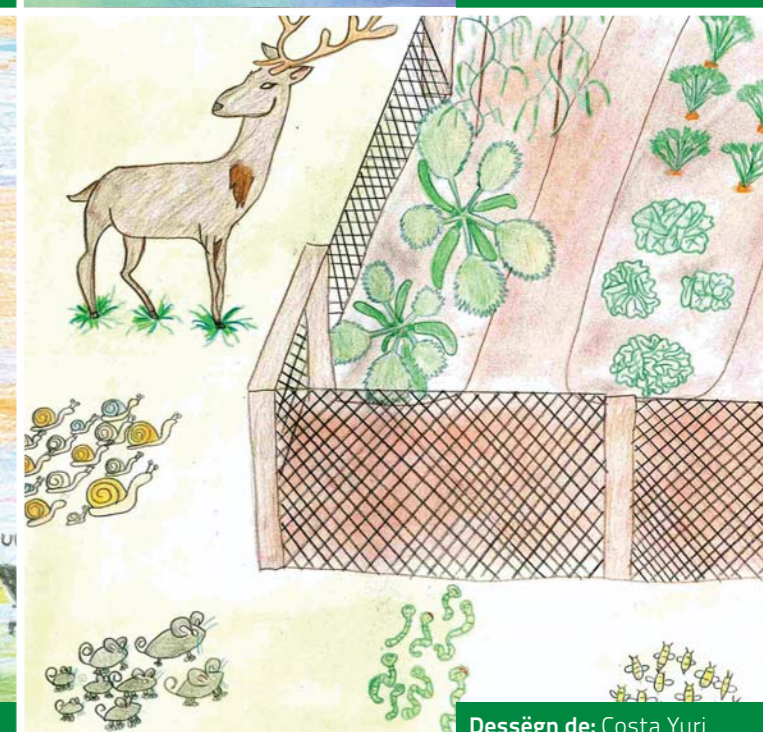
Dessègn de: Edona Guri



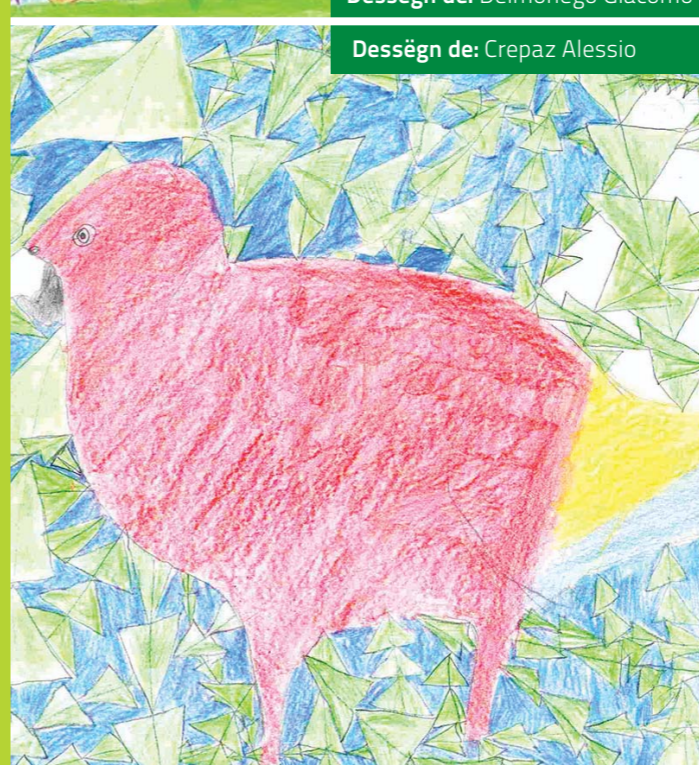
Dessègn de: Gasser Elena



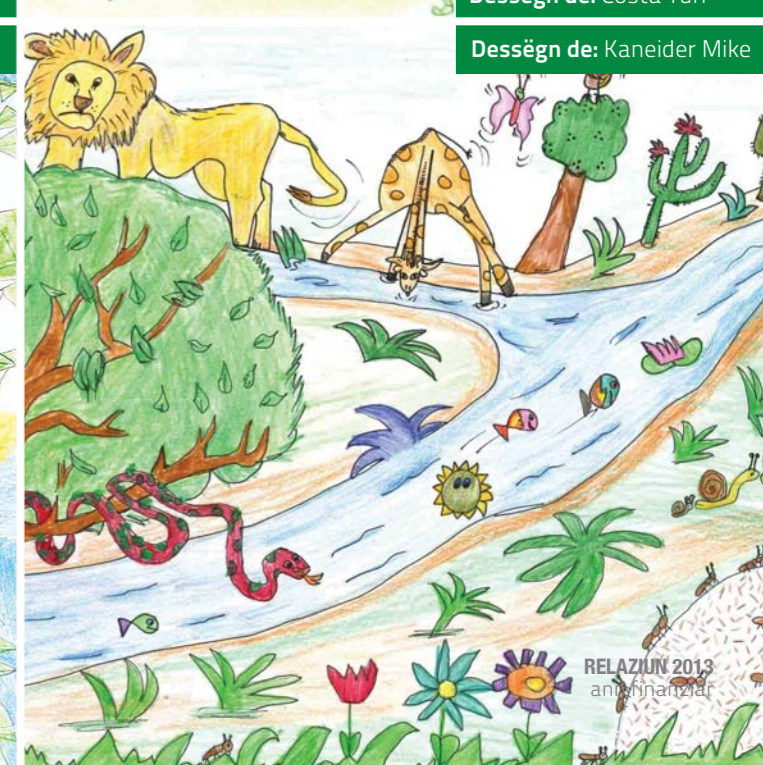
Dessègn de: Delmonego Giacomo



Dessègn de: Costa Yuri



Dessègn de: Crepaz Alessio



Dessègn de: Kaneider Mike

NA SERADA DEDICADA ALES ÈRES

LA ILA, ČIASA DLA CULTURA, 350 ÈRES TOL PERT AL EVÈNT DÒT DEDICHÉ A D'ÈRES

Sòn invit dla Cassa Raiffeisen Val Badia él ruvé adarlerch daimprò a 350 ères ala sèra dedicada a d'ères, gnüda tignida en jöbia ai 28.11.2013 tla Čiasa dla Cultura a La Ila.

Sot al tema „Scioldi – pinsiers – čianties & emoziuns“ à la Cassa Raiffeisen metü a jì n bel program cun deplü referač y čianties, na sèra dedicada deplègn ales ères.

Tles parores de salüt à le presidènt dla Cassa Raiffeisen Alfons Pezzej, rengrazié dotes les ères presèntes, sotrissan l'importanza fundamentala dla èra tla sozieté, tla familia y por dōta la comunitè.

Por la cornisc musicala él gnü invié n ensamble d'ezeziun: „Les Ganes“ che à alternè i referač cun čianties conosciüdes sciöche „parores & neores“, „mai guai“, „rai de sorèdl“ y i.i.“.

Le tema dl raport cun i scioldi, plö co ater dal punt de odüda psicolögich, é gnü portè dant dala referènta dot.

Nicole Rupp, che à dè consèis co ch'an po se stè saurì tl raport cun i scioldi, analisan le sentiment dla richèza y baian dl'importanza dla ligrèza dl scinchè y dles emoziuns de n raport equilibrè y balanžè tl dè fora i scioldi. La referènta à inultima sotlignè la regola basilara y scèmpla, ch'an ne dess nia dè fora deplü co ch'an à o ch'an davagna.

I pinsiers dla referènta y auturia de libri pon lì do te internet sot a www.geldbeziehung.de.

I pinsiers reassuntifs de Nicole Rupp é gnüs „mixà“ te na manira plajora cun les čianties dles „Ganes“.

Le vizediretur dla Cassa Raiffeisen raj. Franco Bertoldi à en cört portè dant por l'ocaziun l'importanza y consèis por na buna previdènza integrativa.

Do la manifestaziun ofiziala s'è le publich ezelènt abiné en compagnia s'la cuntan deboriada pro n pice buffet.

Informaziuns y fotos dla serada pon ciafè sot al portal www.valbadiaonline.it

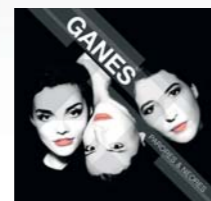


Dot. Nicole Rupp

Referat de impuls
Scioldi, pinsiers y emoziuns

Nicole Rupp

Geldcoach und Expertin zu Geld,
Glück & Guten Beziehungen



GANES – acompagnamènt
musical fora por la serada
dedicada ales ères



SËNTA A CORVARA

LA SËNTA DLA CASSA RAIFFEISEN VAL BADIA A CORVARA TE NA IESTA NÖIA

Ala fin dl 2013 él gnü stlüt jö i laürs d'amplièment y d'amodernamènt dl frabicat dla Cassa Raiffeisen Val Badia a Corvara, gnüs metüs man da d'aisciöda 2013. Döt le frabicat dla sènta se presènta ségn te na bela iesta nöia.

Le frabicat é gnü restrotorè deplègn, ampliè y ressanè energeticamènter. La pert zentrala dl frabicat é gnüda ampliada de öna na alzada, por ti dè lerch a ofizi nüs. Döt le frabicat é gnü isolè defora ia, baratan fora les portes y les finestres. L'implant termosanitar é gnü fat danü. Al é gnü renovè y adate düc i atri implant tecnics sciöche: l'implant eletrich, l'implant d'alarm, l'implant dla rèi di computer, i implant tecnics spezifics dla banca y i.i.. Düc i ofizi interns é gnüs arjgnà ite danü y insciö adate ales ghiranzes nöies de laür y de consulènza.

I locai dla portina se presènta ségn te na forma nöia, moderna y da se

stè sauri. Tla proietaziun y tla fasa de costruziun él gnü tignì cunt de dotes les ghiranzes modernes de laür y de consulènza che na banca adora al dedaincö por garantì tl dagnì iamò de mius sorvisc y consulènzes plü cualificades.

Ti locai nüs dla Cassa Raiffeisen a Corvara, che é inçe la sènta zentrala de dotes les portines dla Cassa Raiffeisen Val Badia, él da ciarfè düc i ofizi, dala direziun ala organizaziun dla banca. Chilò él inçe le salf por le consèi d'aministrazion y l'ofize dl presidènt.

La cualificaziun permanènta y la competènza di impiegàc dla Cassa Raiffeisen é na garanzia che i sozi, i tliènc, atuai y nüs, ciarfà te düc i locai dla Cassa Raiffeisen Val Badia sorvisc y consulènzes cualificades por ademplì i debojègns de döta la jènt, dles families y dles impreses dla Val Badia y Fodom.

L'inaudaziun ofiziala dl frabicat cun benedisciun y vijita di locai, gnarà tignida do l'indunada generala la domènia, ai 27 d'aurì 2014. Te chèsc contest gnaral inçe invié ia la festa por i 125 agn Raiffeisen tla Val Badia, festa a chèra ch'al gnarà invié düc i mèmbrì y sü familiars.

La Cassa Raiffeisen tol l'ocajion da rengraziè dotes les firmes che à laurè por le bun garatè di laürs: Bioch Bau s.r.l., Costabiei s.r.l., Nagler Holzbau s.r.l., Electro Ladinia s.n.c., Miribung s.a.s., Mgib de Castlunger Alfred, Colorit s.n.c., Moling Alberto s.r.l., Medo s.a.s. de Kastlunger Manfred, Pedevilla Wilhelm, Tiesciaria Gaidra s.n.c., Mobili Mareo s.a.s., Mobili Ladinia s.n.c., Decor s.r.l.. I rengraziun i tliènc y i vijins dla paziènza desmostrada tratan i laürs de restrotoraziun olach'ì ün sciafiè da garantì inant nosc sorvisc.

De cör dilan a düc.





| | | | |
|------------------------|----------------|----------------|----------------------------|
| Corvara - sènta | T 0471 831 400 | F 0471 836 849 | corvara@raiffeisen.it |
| Corvara - portina | T 0471 831 450 | F 0471 836 295 | corvara@raiffeisen.it |
| Calfosch | T 0471 831 500 | F 0471 836 524 | colfosco@raiffeisen.it |
| La Ila | T 0471 831 560 | F 0471 847 680 | lavilla@raiffeisen.it |
| Badia | T 0471 831 520 | F 0471 839 904 | badia@raiffeisen.it |
| La Val | T 0471 831 540 | F 0471 843 249 | laval@raiffeisen.it |
| Pidrô | T 0471 831 590 | F 0471 843 305 | pederoa@raiffeisen.it |
| San Martin | T 0474 524 100 | F 0474 523 465 | sanmartin@raiffeisen.it |
| Al Plan de Mareo | T 0474 506 869 | F 0474 501 685 | alplan@raiffeisen.it |
| Reba | T 0436 79 382 | F 0436 793 88 | arabba@raiffeisen.it |
| Sorvisc d'assicuraziun | T 0471 831 570 | F 0471 847 695 | assicuraziun@raiffeisen.it |



Raiffeisen

Cassa Raiffeisen Val Badia
www.valbadiaonline.it